



Forno da incasso B46C74.3



<b>Importanti avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>4</b>	<b>Cottura al grill.....</b>	<b>23</b>
Cause dei danni.....	5	Termogrill.....	23
<b>Consigli per l'ambiente e il risparmio energetico.....</b>	<b>6</b>	Grill superficie variabile.....	24
Risparmio energetico.....	6	<b>Aria calda CircoTherm® Eco.....</b>	<b>25</b>
Smaltimento ecocompatibile.....	6	<b>Funzione lievitazione.....</b>	<b>26</b>
<b>Il nuovo apparecchio.....</b>	<b>6</b>	Pasta lievitata.....	26
Pannello comandi.....	6	Yogurt.....	27
Modalità di funzionamento.....	7	<b>Vapore.....</b>	<b>28</b>
NeffLight®.....	8	Cottura a vapore.....	28
<b>Gli accessori.....</b>	<b>8</b>	VarioSteam - Cottura con l'ausilio del vapore.....	28
Accessori.....	8	Programmazione automatica.....	30
Inserimento degli accessori.....	8	<b>Rigenerazione - Riscaldamento con vapore.....</b>	<b>32</b>
Livelli di inserimento.....	9	<b>Scongelamento.....</b>	<b>33</b>
Accessori speciali.....	9	Scongelamento con Aria calda CircoTherm®.....	33
<b>Prima del primo utilizzo.....</b>	<b>9</b>	Livello di scongelamento.....	33
Impostazione della lingua.....	9	<b>Sterilizzazione.....</b>	<b>34</b>
Impostazione della durezza dell'acqua.....	9	<b>Cura e pulizia.....</b>	<b>34</b>
Effettuare l'impostazione altitudine.....	10	Pulizia dell'esterno dell'apparecchio.....	35
Impostazione dell'ora.....	10	Pulizia del vano di cottura.....	35
Pulizia dell'apparecchio.....	10	Decalcificare.....	36
<b>Comandi dell'apparecchio.....</b>	<b>11</b>	Superficie autopulente.....	36
Attivazione dell'apparecchio.....	11	EasyClean®.....	37
Selezionare la modalità di funzionamento e la temperatura... ..	11	Smontaggio e montaggio della porta.....	37
Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua.....	12	Pulizia dei pannelli della porta.....	38
Disattivazione dell'apparecchio.....	12	Pulizia della parete superiore del vano di cottura.....	39
Dopo ogni utilizzo con l'ausilio del vapore.....	13	Pulizia della griglia mobile.....	39
Spegnimento di sicurezza automatico.....	13	Pulizia delle estensioni telescopiche.....	40
<b>Modifica delle impostazioni di base.....</b>	<b>13</b>	<b>Guasti e riparazioni.....</b>	<b>40</b>
<b>Orologio elettronico.....</b>	<b>14</b>	Sostituzione della lampadina del forno.....	41
Display orologio.....	14	Sostituzione delle lampadine alogene.....	42
Contaminuti breve.....	14	Sostituzione della guarnizione della porta.....	42
Durata di funzionamento.....	14	<b>Servizio di assistenza tecnica.....</b>	<b>42</b>
Fine del funzionamento.....	15	Codice del prodotto (E) e numero di produzione (FD).....	42
Funzionamento con preselezione.....	15	<b>Pietanze sperimentate.....</b>	<b>43</b>
Impostazione dell'ora.....	15		
Riscaldamento rapido.....	15		
Verifica, correzione e disattivazione delle impostazioni.....	15		
<b>Sicurezza bambino.....</b>	<b>16</b>		
Blocco.....	16		
Disabilitazione permanente.....	16		
<b>Cottura al forno.....</b>	<b>16</b>		
Cottura al forno in teglie e stampi.....	16		
Cottura su più livelli.....	17		
Tabelle di cottura per impasti di base.....	17		
Funzione cottura pane.....	18		
Tabella di cottura per pietanze e prodotti pronti surgelati.....	18		
Consigli e suggerimenti.....	19		
<b>Cottura arrosto.....</b>	<b>20</b>		
Arrosti cotti in stoviglie senza coperchio.....	20		
Arrosti cotti in stoviglie con coperchio.....	20		
Tabella per arrosti.....	20		
Consigli e suggerimenti.....	22		
<b>Cottura delicata.....</b>	<b>22</b>		
Utilizzo della cottura delicata.....	22		
Tabella per la cottura delicata.....	22		
Consigli e suggerimenti.....	23		

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet [www.neff-international.com](http://www.neff-international.com) e l'eShop [www.neff-eshop.com](http://www.neff-eshop.com)

## **Importanti avvertenze di sicurezza**

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'incasso. Osservare le speciali istruzioni di montaggio.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

L'allacciamento senza spina dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio per la preparazione di cibi e bevande. Prestare attenzione all'apparecchio durante il suo funzionamento. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano assistiti da parte di un adulto.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura. *Vedi la descrizione degli accessori* nelle istruzioni per l'uso.

### **Pericolo di incendio!**

- Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi. Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno

del vano di cottura. Non aprire mai la porta dell'apparecchio quando fuoriesce del fumo. Disattivare l'apparecchio e staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili.

- All'apertura della porta dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco. Durante il preriscaldamento non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata. Fermare sempre la carta da forno con una stoviglia o una teglia. Ricoprire con carta da forno solo la superficie necessaria. La carta da forno non deve fuoriuscire dall'accessorio.

### **Pericolo di scottature!**

- L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- L'accessorio o la stoviglia si surriscalda. Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori caldi dal vano di cottura.
- I vapori dell'alcol nel vano di cottura caldo potrebbero prendere fuoco. Non cucinare pietanze con quantità elevate di bevande ad alta gradazione alcolica. Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio.

### **Pericolo di scottature!**

- Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde. Non toccare mai le parti ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.
- Aprendo la porta dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore. Non versare mai acqua nel forno caldo
- Aprendo la porta dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. A certe temperature il vapore non è visibile.

Al momento dell'apertura non stare troppo vicini all'apparecchio. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

- L'acqua presente nel serbatoio può surriscaldarsi molto durante il successivo azionamento dell'apparecchio. Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni azionamento dell'apparecchio con l'ausilio del vapore.
- Nel vano di cottura si sviluppa del vapore caldo. In modo particolare accanto all'apertura da dove fuoriesce il valore (nel vano di cottura in alto a destra). Durante l'azionamento dell'apparecchio con l'ausilio del vapore non toccare il vano di cottura.

### **Pericolo di lesioni!**

- Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.
- I liquidi infiammabili possono prendere fuoco nel vano di cottura caldo (deflagrazione). Non introdurre nel serbatoio dell'acqua liquidi infiammabili (ad es. bevande alcoliche). Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua o con la soluzione decalcificante raccomandata.

### **Pericolo di scossa elettrica!**

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico del servizio di assistenza adeguatamente istruito. Se l'apparecchio è guasto, staccare la spina o disattivare il fusibile nella rispettiva scatola. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Se posto vicino ai componenti caldi dell'apparecchio, l'isolamento del cavo degli apparecchi elettronici può fondere. Evitare il contatto tra il cavo di allacciamento e i componenti caldi dell'apparecchio.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.
- Durante la sostituzione della lampada del vano di cottura i contatti del portalamпада sono sotto tensione. Prima di procedere

alla sostituzione, staccare la spina o disattivare il fusibile nella relativa scatola.

- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Cause dei danni**

#### **Attenzione!**

- Accessori, pellicola, carta da forno o stoviglie sul fondo del vano di cottura: non riporre alcun accessorio sul fondo del vano di cottura. Non coprire il fondo del vano di cottura con nessun tipo di pellicola o carta da forno. Con temperature superiori a 50 °C non collocare alcuna stoviglia sul fondo del vano di cottura. Si genera un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.
- Acqua nel vano di cottura caldo: non versare mai acqua nel vano di cottura caldo per evitare la formazione di vapore acqueo. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.
- Alimenti umidi: non conservare alimenti umidi all'interno del vano di cottura chiuso per periodi di tempo prolungati. Lo smalto viene danneggiato.
- Succo della frutta: durante la preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la teglia. Il succo della frutta che trabocca dalla teglia causa la formazione di macchie indelebili. Se possibile, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.
- Raffreddamento con porta dell'apparecchio aperta: il raffreddamento del vano di cottura deve avvenire esclusivamente con la porta chiusa. Anche se la porta dell'apparecchio è socchiusa, con il passare del tempo i mobili adiacenti possono danneggiarsi.
- Guarnizione della porta molto sporca: se la guarnizione della porta è molto sporca, durante il funzionamento la porta dell'apparecchio non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi. Mantenere sempre pulita la guarnizione della porta.
- Utilizzo della porta dell'apparecchio come superficie d'appoggio: non appoggiarsi alla porta dell'apparecchio, né sedervisi sopra o appendervisi. Non posare stoviglie o accessori sulla porta dell'apparecchio.
- Inserimento degli accessori: a seconda del modello di apparecchio è possibile che gli accessori graffino il pannello della porta al momento della chiusura di quest'ultima. Inserire gli accessori nel vano di cottura sempre fino all'arresto.
- Trasporto dell'apparecchio: non trasportare l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia in quanto questa non sopporta il peso dell'apparecchio e può rompersi.
- Pellicola in alluminio: nel vano di cottura la pellicola in alluminio non deve mai entrare in contatto con il pannello della porta. Potrebbero verificarsi variazioni cromatiche permanenti sul pannello della porta.
- Stampi in silicone: le stoviglie devono essere resistenti al vapore e al calore. Gli stampi in silicone non sono indicati per il funzionamento combinato a vapore.
- Stoviglie con punti arrugginiti: non utilizzare stoviglie con punti arrugginiti. Anche le macchie più piccole possono corrodere il vano di cottura.
- Acqua calda nel relativo serbatoio: l'acqua calda può danneggiare la pompa. Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua fredda.

- Soluzione decalcificante: non utilizzare la soluzione decalcificante sul pannello di controllo o sulle altre superfici delicate. Le superfici vengono danneggiate. Se questo dovesse accadere, rimuovere subito la soluzione decalcificante con acqua.

■ Pulizia del serbatoio dell'acqua: non lavare il serbatoio dell'acqua nella lavastoviglie, altrimenti si danneggia. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno morbido e un detergente di uso comune.

## Consigli per l'ambiente e il risparmio energetico

Questa parte contiene consigli per risparmiare energia durante la cottura e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

**Avvertenza:** Per questo apparecchio è stato calcolato il valore di consumo energetico in base a DIN EN 50304/ DIN EN 60350. Tale valore è inferiore del 30% a quello stabilito per la classe di efficienza energetica A.

A seconda della dotazione dell'apparecchio, per la misurazione è stata spenta l'illuminazione supplementare NeffLight® (vedere capitolo: Disattivazione NeffLight®).

### Risparmio energetico

Preriscaldare il forno soltanto se indicato nella ricetta o nelle tabelle delle istruzioni per l'uso.

Utilizzare teglie scure, con smalto o vernice nera. Questo tipo di stoviglie assorbe bene il calore.

Durante la cottura, aprire il meno possibile la porta dell'apparecchio.

In caso di preparazione di più dolci, si consiglia di cuocerli in forno uno dopo l'altro. Il vano di cottura rimane caldo e si riduce così il tempo di cottura per il secondo dolce.

In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare il forno 10 minuti prima della fine del tempo di cottura e utilizzare il calore residuo per ultimare la cottura.

### Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## Il nuovo apparecchio









Questo capitolo contiene informazioni su

- pannello di comando
- modalità di funzionamento
- NeffLight®

### Pannello comandi



Elemento di comando	Tipo di utilizzo
Selettore modalità di funzionamento	Attivazione e disattivazione dell'apparecchio Selezionare la modalità di funzionamento desiderata
Serbatoio dell'acqua	Per applicazioni con l'ausilio del vapore (vedere capitolo: Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua)
<b>Orologio elettronico (Riscaldamento rapido)</b>	
	Tasto funzione orologio Selezionare la funzione orologio desiderata o il riscaldamento rapido (vedere capitolo: Orologio elettronico)
Selettore	Scegliere le impostazioni all'interno di una funzione orologio o attivare il riscaldamento rapido (vedere capitolo: Orologio elettronico)














Elemento di comando	Tipo di utilizzo	
Display della temperatura (impostazioni di base)		
	Tasto Info	Premendo brevemente: visualizzazione di informazioni supplementari, ad es. si può visualizzare la temperatura corrente durante la fase di riscaldamento  Premendo a lungo: visualizzazione del menu Impostazioni di base (vedere capitolo: Modifica delle impostazioni di base)
	Selettore della temperatura	Impostazione della temperatura  Modifica delle impostazioni nel menu Impostazioni di base (vedere capitolo: Modifica delle impostazioni di base)
Tasti		
	Tasto di navigazione	Per spostarsi da una riga all'altra del display di testo. Le impostazioni vengono in questo modo memorizzate. Se sul display di testo è acceso il simbolo ▽ significa che c'è ancora possibilità di altre selezioni. Premere a tale scopo il tasto di navigazione  .
	Tasto programma	Richiamo del programma a svolgimento automatico con l'ausilio del vapore (vedere capitolo: Vapore).
	Tasto VarioSteam	Impostare l'intensità vapore desiderata (vedere capitolo: VarioSteam - Cottura con l'ausilio del vapore)
	Tasto di decalcificazione	Decalcificare apparecchio
	Tasto avvio	Avviare il funzionamento
	Tasto Stop	Premendo brevemente: interruzione del funzionamento (pausa)  Premendo a lungo: fine del funzionamento

### Manopole di regolazione a scomparsa



La manopola e i selettori delle modalità di funzionamento e della temperatura sono a scomparsa. Premere per estrarli e reinserirli.

## Modalità di funzionamento

Qui viene presentata una panoramica sulle modalità di funzionamento dell'apparecchio.

Modalità di funzionamento	Utilizzo	
 Aria calda CircoTherm®	Per la cottura al forno e la cottura arrosto su uno o più livelli	
 Aria calda CircoTherm® Eco*	Per la cottura al forno e arrosto a risparmio energetico su un solo livello, senza preriscaldare.	
 Riscaldamento sup./inf.	Per cuocere e arrostiti su un livello. Particolarmente adatto per dolci farciti (ades. torta di ricotta)	
 Funzione cottura pizza	Per prodotti pronti surgelati e per pietanze che necessitano di maggiore calore dal fondo (vedere il capitolo: Cottura al forno)	
 Funzione cottura pane	Per prodotti da forno che richiedono una cottura a temperature elevate	
 Riscaldamento inferiore	Per alimenti e prodotti da forno che richiedono una doratura o una crosta sul fondo. Accendere brevemente il riscaldamento inferiore alla fine del tempo di cottura.	
 Termogrill	Per pollame e porzioni di carne più grandi	
 Grill superficie grande	Per grandi quantità di alimenti sottili e piccoli da cuocere al grill (ades. bistecche, sal-sicce)	
 Grill superficie piccola	Per quantità ridotte di alimenti sottili e piccoli da cuocere al grill (ades. bistecche, toast)	
 Cottura delicata	Per porzioni di carne tenera che devono avere una cottura media/al sangue o risultare cotte al punto giusto	
 Livello vapore	Per preparare in modo delicato verdure, carne e pesce Il Livello vapore  può essere utilizzato solo in abbinamento al sistema di cottura a vapore Mega (disponibile come accessorio speciale presso i rivenditori specializzati).	
 Funzione lievitazione	Per la preparazione di pasta lievitata e yogurt	

\* Tipo di riscaldamento con cui è stata definita la classe di efficienza energetica secondo EN50304

Modalità di funzionamento	Utilizzo
 EasyClean®	Agevola la pulizia del vano di cottura
 Rigenerazione	Per piatti pronti e prodotti da forno Le pietanze già cotte vengono riscaldate in modo delicato grazie al vapore. Le pietanze non si asciugano eccessivamente.

\* Tipo di riscaldamento con cui è stata definita la classe di efficienza energetica secondo EN50304

## NeffLight®

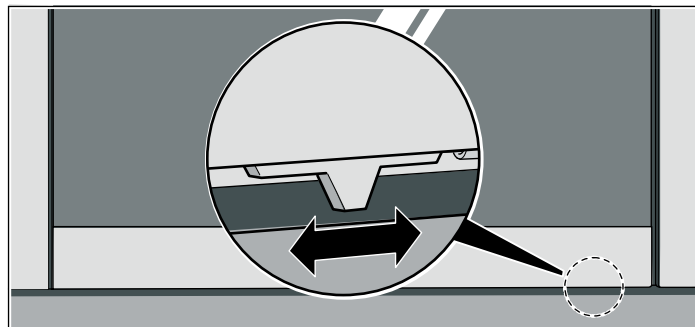
L'apparecchio è provvisto di illuminazione NeffLight®. L'illuminazione NeffLight® è composta da due lampadine alogene e una tecnologia a specchio che aiuta a illuminare il vano di cottura.

### Interruttore di contatto della porta

NeffLight® si spegne quando si apre la porta dell'apparecchio e si accende quando la si chiude.

### Risparmio energetico

Per risparmiare energia, è possibile disattivare l'illuminazione NeffLight®. Per questo occorre premere l'interruttore di contatto della porta che si trova nello spazio tra la porta dell'apparecchio e il mobile da incasso in basso a destra.



Disattivazione di NeffLight®:

Spingere l'interruttore di contatto della porta verso destra.

Attivazione di NeffLight®:

Spingere l'interruttore di contatto della porta verso sinistra.

## Gli accessori

Questo capitolo contiene informazioni su

- Accessori
- Inserimento corretto degli accessori nel vano di cottura
- Livelli di inserimento
- Accessori speciali

### Accessori

Insieme all'apparecchio sono forniti i seguenti accessori:

- 

**Teglia, smaltata**  
per la cottura al forno di dolci in teglia e pasticcini
- 

**Griglia**  
per la cottura al forno in stampi, per arrostiti e grigliare
- 

**Leccarda, smaltata**  
per la cottura al forno di torte alla frutta o alla crema, per arrostiti, grigliare e raccogliere i liquidi che gocciolano durante la cottura
- 

**Griglia inseribile**  
Per la cottura arrostiti e al grill

**Avvertenza:** La griglia inseribile deve essere utilizzata sempre insieme alla leccarda. A tale scopo la griglia inseribile viene posizionata nella leccarda.

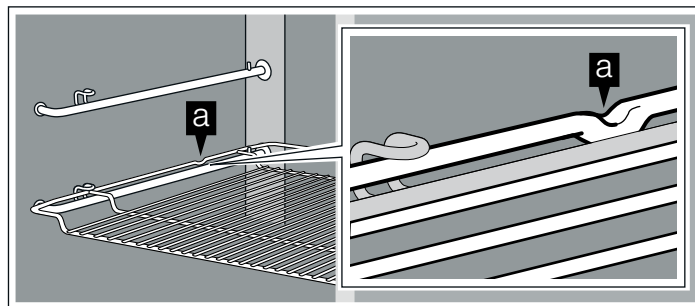
**Avvertenza:** Durante l'utilizzo nell'apparecchio, teglia e leccarda possono deformarsi. Questo fenomeno è dovuto alle notevoli differenze di temperatura nell'accessorio. Ciò può verificarsi se viene utilizzata solo una parte dell'accessorio oppure se viene disposto un cibo surgelato, come la pizza, sull'accessorio.

### Inserimento degli accessori

L'accessorio è dotato di una funzione d'arresto. La funzione d'arresto evita che l'accessorio si ribalti durante l'estrazione. L'accessorio deve essere inserito correttamente nel vano di cottura affinché la funzione antiribaltamento sia operativa.

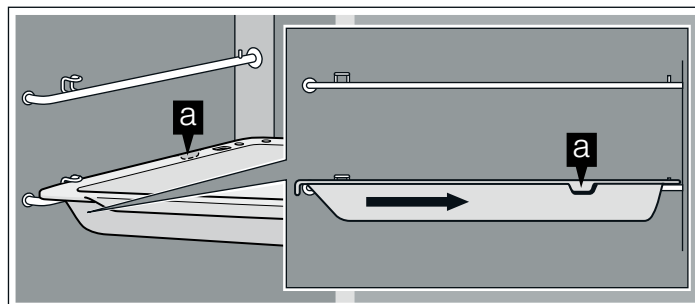
Al momento dell'inserimento della griglia verificare

- che la sporgenza (a) sia rivolta verso il basso
- che la sporgenza (a) sia rivolta verso il fondo della griglia



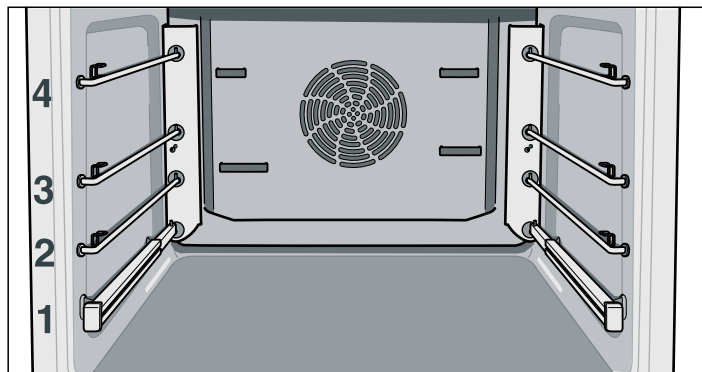
Al momento dell'inserimento della teglia o della leccarda verificare

- che la sporgenza (a) sia rivolta verso il fondo dell'accessorio
- che, al momento dell'inserimento, la smussatura dell'accessorio sia rivolta in avanti verso la porta dell'apparecchio





## Livelli di inserimento



Il vano di cottura è provvisto di quattro livelli di inserimento che vengono contati dal basso verso l'alto.

Le guide di estensione si innestano quando sono estratte del tutto. In questo modo si può sistemare agevolmente l'accessorio. Per sbloccarle, spingere indietro con una leggera pressione le guide di estensione nel vano di cottura.

### Pericolo di scottature!

Durante il funzionamento dell'apparecchio, le estensioni telescopiche diventano calde. Durante l'estrazione prestare particolare attenzione per evitare ustioni.

Il sistema monoguida si può inserire al livello di inserimento desiderato. In caso di cambio di livello, il pratico sistema di guide permette di operare in modo flessibile e rapido.

**Avvertenza:** Per la cottura con Aria calda CircoTherm® non utilizzare il livello di inserimento 2 per non pregiudicare la circolazione dell'aria rovinando il risultato di cottura.

## Accessori speciali

Gli accessori speciali sono in vendita presso il servizio di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati. Nei nostri opuscoli o sulla nostra homepage è disponibile una ricca offerta di accessori per l'apparecchio.

Accessori	N° d'ordine
Set per la cottura a vapore Mega	N8642X3
Leccarda, smaltata	Z1232X3
Leccarda, antiaderente	Z1233X3
Leccarda con griglia inseribile	Z1242X3
Griglia inseribile per la cottura arrosto e al grill, da utilizzare nella leccarda	740766
Teglia per sformati, smaltata	Z1272X0
Teglia, in alluminio	Z1332X0
Teglia, smaltata	Z1342X0
Teglia, antiaderente	Z1343X0
Teglia per pizza	Z1352X0
Griglia	Z1432X3
Teglia per arrosti, smaltata, in due parti	Z1512X0
Estensione telescopica totale VarioCLOU®	Z1785X3
Piastra per pane e pizza	Z1913X0

## Prima del primo utilizzo


Dopo aver effettuato l'allacciamento dell'apparecchio nuovo, sul display di testo compare "Select language". Prima di poter utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare alcune impostazioni:

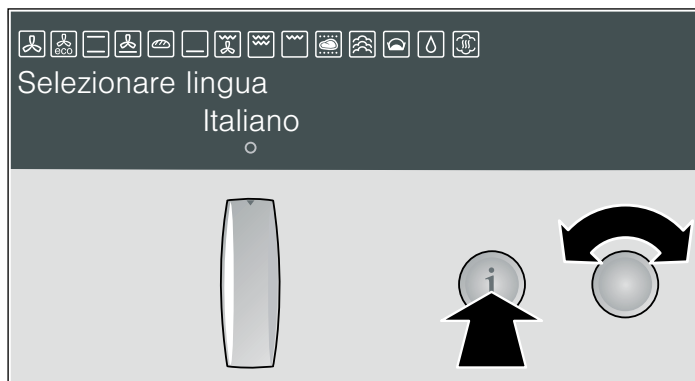
- impostazione della lingua
- impostazione della durezza dell'acqua
- impostazione dell'altitudine
- impostazione dell'ora
- pulizia dell'apparecchio prima del primo utilizzo

**Avvertenza:** Queste impostazioni possono essere modificate in qualsiasi momento. Per modificare la lingua, la durezza dell'acqua e l'impostazione altitudine, vedere capitolo: Modifica delle impostazioni di base; per modificare l'ora vedere capitolo: Orologio elettronico.

### Impostazione della lingua

È preimpostato "Select language English". Se necessario impostare un'altra lingua per il display di testo.

1. Ruotare il selettore della temperatura finché la lingua desiderata non compare sul display di testo.
2. Tenere premuto il tasto Info  per 3 secondi.  
L'impostazione viene memorizzata. Sul display di testo compare "Durezza dell'acqua 3-dura"



### Impostazione della durezza dell'acqua

#### Attenzione!

Danni all'apparecchio dovuti all'utilizzo di liquidi non adatti. Non utilizzare acqua distillata, acqua del rubinetto ad elevato contenuto di cloruro (> 40 mg/l) o altri liquidi.

Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto pulita, fredda, acqua addolcita o acqua minerale non gassata.

È preimpostato il valore "Durezza dell'acqua 3 - dura". Modificare l'impostazione se si utilizza acqua più dolce.

È possibile verificare la durezza dell'acqua con le apposite strisce analitiche fornite in dotazione o rivolgendosi alla centrale idrica.

## Avvertenze

- Se l'acqua della propria zona è molto calcarea, si consiglia di utilizzare acqua addolcita.
- Se si utilizza esclusivamente acqua addolcita, si può impostare "Durezza dell'acqua addolcita".
- Se si utilizza acqua minerale impostare il valore "Durezza dell'acqua 3 - dura".
- Se si utilizza acqua minerale, quest'ultima deve essere non gassata (vedere capitolo: Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua).

1. Servendosi del selettore della temperatura impostare la durezza dell'acqua corretta.

Durezza dell'acqua	Simbolo impostazione (display della temperatura)
addolcita	c 50
1 - dolce	c 51
2 - media	c 52
3 - dura	c 53

2. Tenere premuto il tasto Info **i** per 3 secondi.

L'impostazione viene memorizzata. Sul display di testo compare "Impostazione altitudine 0 - 300m".

## Effettuare l'impostazione altitudine

È preimpostato l'intervallo di altitudine "0 - 300m". È necessario modificare tale impostazione se l'apparecchio si trova a un'altitudine superiore o inferiore.


1. Servendosi del selettore della temperatura impostare l'intervallo corretto.

Altitudine	Simbolo impostazione (display della temperatura)
fino a 0 m	c 60
0 - 300m	c 61
300 - 600m	c 62
600 - 900m	c 63
900 - 1200m	c 64
1200 - 1500m	c 65
1500 - 1800m	c 66
1800 - 2100m	c 67
2100 - 2400m	c 68
oltre 2400 m	c 69


2. Tenere premuto il tasto Info **i** per 3 secondi.



L'impostazione viene memorizzata.

## Impostazione dell'ora

**Avvertenza:** Dopo aver premuto il tasto funzione orologio  si hanno 3 secondi di tempo per impostare l'ora servendosi del selettore. Se non si fa in tempo, è possibile ripetere l'operazione.

Sul display orologio lampeggia 0:00.




1. Premere brevemente il tasto funzione orologio  per accedere alla modalità d'impostazione.

I simboli  e  si accendono. Sul display orologio compare 12:00.

2. Impostare l'ora attuale servendosi del selettore.

Dopo 3 secondi, l'impostazione viene acquisita automaticamente.




## Modifica dell'ora

Per modificare l'ora in un secondo tempo, premere ripetutamente il tasto funzione orologio  finché non vengono visualizzati nuovamente i simboli  e . Modificare l'ora con il selettore.



## Pulizia dell'apparecchio

Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta.

1. Togliere gli accessori dal vano di cottura.
2. Togliere tutti i resti dell'imballaggio (ades. pezzettini di polistirolo) dal vano di cottura.
3. Pulire gli accessori e il vano di cottura con una soluzione di lavaggio calda (vedere capitolo: Cura e pulizia).
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con 400 ml di acqua (vedere capitolo: Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua).
5. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.
6. Attivare l'apparecchio. A tale scopo premere sul selettore delle modalità di funzionamento per estrarlo (vedere capitolo: Comandi dell'apparecchio).  
L'apparecchio è ora pronto per l'uso.
7. Impostare Riscaldamento sup./inf.  servendosi del selettore delle modalità di funzionamento.
8. Servendosi del selettore della temperatura, impostare la temperatura a 240 °C.
9. Tenere premuto il tasto VarioSteam  finché sul display di testo non compare "Intensità vapore alta" (vedere capitolo: VarioSteam - Cottura con l'ausilio del vapore).
10. Premere il tasto avvio .
11. Spegner l'apparecchio quando il serbatoio è vuoto. A tale scopo riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione zero o e abbassarlo.  
L'acqua residua viene pompata fuori dal sistema di vaporizzazione.
12. Svuotare il serbatoio dell'acqua (vedere capitolo: Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua)
13. Quando si è raffreddato, risciacquare il vano di cottura con soluzione alcalina di lavaggio calda.  
**Avvertenza:** Eliminare le macchie di calcare utilizzando un panno imbevuto di aceto, sciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido.
14. Pulire l'apparecchio all'esterno con un panno morbido, umido e una soluzione alcalina di lavaggio.

# Comandi dell'apparecchio

Questo capitolo descrive

- come accendere e spegnere l'apparecchio
- come selezionare una modalità di funzionamento e la temperatura
- come riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua
- quando l'apparecchio si disattiva automaticamente

## Attivazione dell'apparecchio

Premere il selettore delle modalità di funzionamento per estrarlo.





In questo modo l'apparecchio si attiva ed è pronto per l'uso. Sul display di testo compaiono "Apparecchio pronto" e "Lampadina del forno".

## Selezionare la modalità di funzionamento e la temperatura

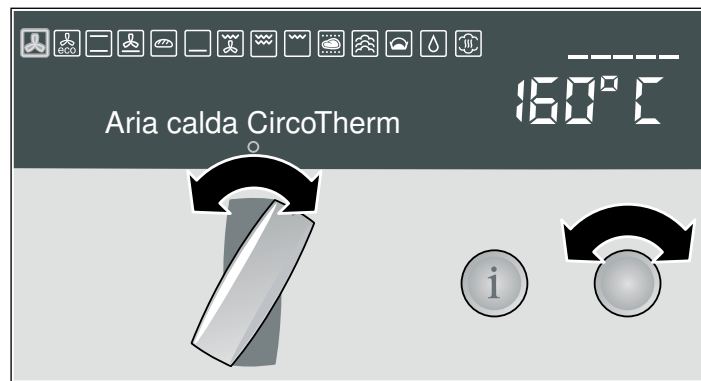
### ⚠ Pericolo di bruciature!

L'acqua presente nel serbatoio può surriscaldarsi molto durante il successivo azionamento dell'apparecchio. Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo con l'ausilio del vapore.

### Avvertenze

- È possibile avviare le modalità di funzionamento Cottura delicata , Livello vapore , Funzione lievitazione  e EasyClean®  soltanto quando il vano di cottura si è raffreddato. Sul display della temperatura non deve essere indicato alcun calore residuo (né **H** né **h**).
- Per l'utilizzo con l'ausilio del vapore è necessario riempire il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo: Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua)

1. Attivare l'apparecchio.
2. Ruotare il selettore delle modalità di funzionamento finché sul display di testo non viene visualizzata quella desiderata.



3. Ruotare il selettore della temperatura per modificare il valore predefinito.

**Avvertenza:** Se non viene visualizzata una temperatura predefinita, viene impostata la temperatura prevista per la modalità di funzionamento selezionata. Questa temperatura non può essere modificata.

4. Premere il tasto avvio .

### Avvertenze


- A seconda della modalità di funzionamento selezionata, dopo l'avvio si sente il rumore della pompa. In questo modo viene verificata la funzionalità delle pompe.
- Se non si riesce a far funzionare l'apparecchio con l'ausilio del vapore, verificare che il serbatoio dell'acqua sia pieno e inserito fino all'arresto.

Modalità di funzionamento	Temperatura predefinita in °C	Ambito di temperatura in °C
 Aria calda CircoTherm®*	160	40 - 200
 Aria calda CircoTherm® Eco	160	40 - 200
 Riscaldamento sup./inf.*	170	50 - 275
 Funzione cottura pizza*	220	50 - 275
 Funzione cottura pane*	200	180 - 220
 Riscaldamento inferiore	200	50 - 225
 Termogrill*	170	50 - 250
 Grill superficie grande	220	50 - 275
 Grill superficie grande (intensivo)**	Impostazione fissa	
 Grill superficie piccola	180	50 - 275
 Grill superficie piccola (intensivo)**	Impostazione fissa	
 Cottura delicata	Impostazione fissa	III
 Livello vapore	Impostazione fissa	0 0 0
 Funzione lievitazione	- 2 -	1, 2, 3
 EasyClean®	Impostazione fissa	EC5
 Rigenerazione	120	80 - 180

\* per questa modalità di funzionamento è possibile attivare il vapore

\*\* girare il selettore della temperatura oltre i 275 °C. Sul display della temperatura compare **int**

## Cambiare la modalità di funzionamento

1. Ruotare il selettore delle modalità di funzionamento fino a impostare quella desiderata.
2. Ruotare il selettore della temperatura per modificare la temperatura.
3. Premere il tasto avvio .

## Temperatura attuale

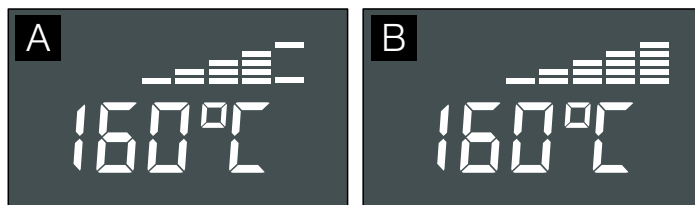
Premere il tasto Info **i**. La temperatura attuale viene visualizzata per 3 secondi.

**Avvertenza:** La temperatura attuale può essere visualizzata solo con la modalità di funzionamento a temperatura predefinita.

## Controllo del riscaldamento

Il controllo del riscaldamento mostra l'aumento di temperatura nel vano di cottura.

- Temperatura raggiunta (figura A)
- L'apparecchio continua a scaldare (figura B)



## Riempire e svuotare il serbatoio dell'acqua

### Pericolo di lesioni e incendio!

Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua o con la soluzione decalcificante raccomandata.

Non introdurre nel serbatoio dell'acqua liquidi infiammabili (ad es. bevande alcoliche).

Nel vano di cottura, i vapori che si generano dai liquidi infiammabili potrebbero prendere fuoco entrando in contatto con le superfici calde (deflagrazione). La porta dell'apparecchio potrebbe saltare lasciando fuoriuscire vapori molto caldi o fiammate.

### Attenzione!

Danni all'apparecchio dovuti all'utilizzo di liquidi non adatti.

Non utilizzare acqua distillata, acqua del rubinetto ad elevato contenuto di cloruro (> 40 mg/l) o altri liquidi.

Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto pulita, fredda, acqua addolcita o acqua minerale non gassata.

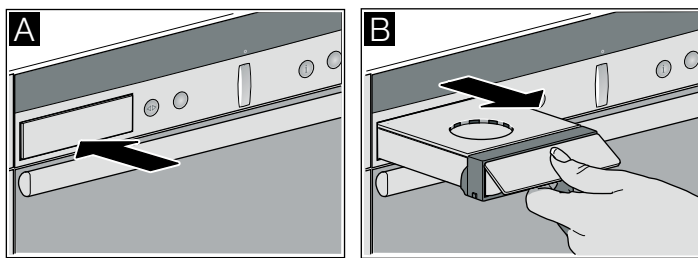
### Avvertenze

- Se si utilizza acqua minerale impostare il campo relativo alla durezza dell'acqua su "dura".
- Se il serbatoio dell'acqua non è stato svuotato, dopo lo spegnimento dell'apparecchio compare per motivi igienici un segnale di richiamo. Il segnale di richiamo si spegne soltanto dopo che viene svuotato il serbatoio dell'acqua.

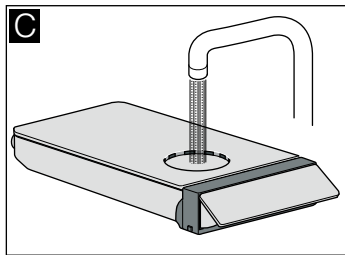
### Riempire il serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua prima di ogni utilizzo con l'ausilio del vapore.

1. Premere sul serbatoio dell'acqua in basso al centro (figura A).
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua (figura B).



3. Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione "max" (figura C).



4. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.

### Rabboccare il serbatoio dell'acqua

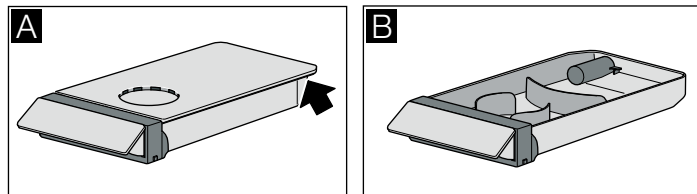
Quando il serbatoio è vuoto viene emesso un segnale acustico. Sul display di testo compare "Riempire serbatoio dell'acqua e inserirlo fino in fondo". Il funzionamento con l'ausilio del vapore viene interrotto.

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua fino all'indicazione "max" e inserirlo fino all'arresto.  
Il funzionamento con l'ausilio del vapore riprende.

## Svuotamento del serbatoio

Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo con l'ausilio del vapore.

1. Riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione zero 0 e abbassarlo.  
Sul display di testo compare "Pompaggio" e sul display della temperatura  $P_{uo}$  (Pumping-out = pompare fuori). L'acqua residua nel sistema di vaporizzazione viene pompata nuovamente nel serbatoio. Dopo il pompaggio compare "Pompaggio terminato".
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua lentamente e tenendolo in posizione orizzontale.
3. Togliere il coperchio (figura A).
4. Svuotare il serbatoio dell'acqua (figura B).



5. Asciugare bene il serbatoio dell'acqua e il vano serbatoio.
6. Inserire il serbatoio dell'acqua.

## Disattivazione dell'apparecchio

### Pericolo di bruciature!

Aprendo la porta dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio al termine del processo di cottura.

**Avvertenza:** L'apparecchio dispone di una ventola di raffreddamento. Dopo lo spegnimento, la ventola può continuare a funzionare.

1. Riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione zero 0.
2. Premere sul selettore delle modalità di funzionamento finché non si abbassa.  
L'apparecchio si spegne.

**Avvertenza:** Se l'apparecchio viene spento dopo un utilizzo con l'ausilio del vapore, si sente il rumore della pompa. L'apparecchio pompa l'acqua residua fuori dal sistema vaporizzatore e la convoglia nuovamente nel serbatoio. Sul display di testo compare "Pompaggio". Svuotare il serbatoio dell'acqua solo quando viene visualizzato "Pompaggio terminato".

Sul display della temperatura si visualizza se il calore residuo nel vano di cottura è elevato o ridotto.

Display della temperatura	Display di testo	Significato
H	Calore residuo alto	Calore residuo alto (oltre 120 °C)
h	Calore residuo basso	Calore residuo basso (tra 60 °C e 120 °C)

### Terminare il funzionamento

Premere a lungo il tasto Stop . L'apparecchio termina il funzionamento in corso. L'apparecchio non è spento. Ora è possibile avviare un'altra modalità di funzionamento.

### Interrompere e proseguire il funzionamento (pausa)

Premere brevemente il tasto Stop . L'apparecchio interrompe il funzionamento in corso. Premere il tasto avvio  per far proseguire il funzionamento interrotto.

Dopo ogni utilizzo con l'ausilio del vapore

- 1. Disattivare l'apparecchio.  
L'acqua residua viene pompata fuori dal sistema di vaporizzazione e convogliata nuovamente nel serbatoio. Sul display di testo compare "Pompaggio".
- 2. Svuotare il serbatoio dell'acqua solo quando compare "Pompaggio terminato".
- 3. Svuotare il serbatoio, sciacquarlo e lasciarlo asciugare con il coperchio aperto.
- 4. Una volta raffreddato, pulire il vano di cottura con un panno morbido.
- 5. Rimuovere lo sporco dal vano di cottura.

**Avvertenza:** Eliminare le macchie di calcare utilizzando un panno imbevuto di aceto, sciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido.

Spegnimento di sicurezza automatico

Lo spegnimento di sicurezza automatico si attiva unicamente se non si effettua alcuna impostazione nell'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.  
Il tempo dopo il quale l'apparecchio si disattiva dipende dalle proprie impostazioni.  
Sul display di testo viene visualizzato "Spegnimento di sicurezza" e sul display della temperatura lampeggia 000. In questo modo viene interrotto il funzionamento dell'apparecchio.  
Per disattivare riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione O.

Modifica delle impostazioni di base

L'apparecchio dispone di diverse impostazioni di base predefinite. Le impostazioni di base possono essere modificate in base alle proprie esigenze.

- 1. Attivare l'apparecchio.
- 2. Premere il tasto Info i per 3 secondi per consultare il menu delle impostazioni di base.  
Sul display di testo compare "Selezionare lingua: Italiano". Se l'apparecchio è disabilitato, è necessario dapprima sbloccarlo.
- 3. Premere brevemente il tasto Info i finché sul display di testo non compare l'impostazione di base corrente del corrispondente sottomenu (ades. "Segnale acustico OFF").
- 4. Impostare con il selettore della temperatura l'impostazione di base desiderata all'interno di un sottomenu (ades. "Segnale acustico 2 minuti").
- 5. Tenere premuto il tasto Info i per 3 secondi.  
L'impostazione di base viene memorizzata.

**Avvertenza:** Se per 15 secondi non si effettuano immissioni, il menu Impostazioni di base si chiude automaticamente. Sul display di testo compare il messaggio "Apparecchio pronto".  
È possibile modificare le seguenti impostazioni di base:

Menu Impostazioni di base		
Sottomenu	Impostazione di base	Simbolo impostazione
Lingua	Selezionare lingua	
Sicurezza bambino	Apparecchio abilitato	c 10
	Apparecchio disabilitato	c 11
	Disabilitazione permanente	c 21
Segnale acustico	Segnale acustico OFF	c 30
	Segnale acustico 30 secondi	c 31
	Segnale acustico 2 minuti	c 32
	Segnale acustico 10 minuti	c 33
Impostazione personalizzata*	—□□□■□□□+	c 4...

Menu Impostazioni di base		
Sottomenu	Impostazione di base	Simbolo impostazione
Durezza dell'acqua	addolcita	c 50
	1 - dolce	c 51
	2 - media	c 52
	3 - dura	c 53
Regolazione in base all'altitudine	fino a 0 m	c 60
	0 - 300 m	c 61
	300 - 600 m	c 62
	600 - 900 m	c 63
	900 - 1200 m	c 64
	1200 - 1500 m	c 65
	1500 - 1800 m	c 66
	1800 - 2100 m	c 67
	2100 - 2400 m	c 68
	oltre 2400 m	c 69
Impostazioni predefinite	non ripristinare	c 70
	ripristinare	c 71

\* Con questa impostazione di base è possibile per tutti i programmi automatici adattare il grado di doratura (vedere capitolo: Programmazione automatica)

# Orologio elettronico

Questo capitolo descrive

- come impostare il contaminuti
- come spegnere automaticamente l'apparecchio
- come accendere e spegnere l'apparecchio in modo automatico (Funzionamento con preselezione)
- come impostare l'ora
- come attivare il riscaldamento rapido

## Display orologio



Funzione orologio		Tipo di utilizzo
	Contaminuti breve	È possibile utilizzare il contaminuti come timer per le uova o per la cucina. L'apparecchio non si accende e non si spegne automaticamente
	Durata di funzionamento	L'apparecchio si spegne automaticamente al termine della durata di funzionamento impostata (ades. 1:30 ore)
	Fine del funzionamento	L'apparecchio si spegne automaticamente in un dato momento (ad es. 12:30 )
	Funzionamento con preselezione	L'apparecchio si accende e si spegne automaticamente. La durata e la fine del funzionamento sono combinate
	Ora	Impostazione dell'ora
	Riscaldamento rapido	Ridurre il tempo di riscaldamento

### Avvertenze

- Tra le 22:00 e le 5:59 se non è stata effettuata alcuna impostazione o se non è stata attivata alcuna funzione orologio, il display dell'orologio viene oscurato.
- Se viene impostata una funzione orologio l'intervallo di tempo aumenta quando vengono impostati valori elevati (ades. durata di funzionamento fino a 1:00h di minuto in minuto, superiore a 1:00h 5 minuti).
- Se si attivano le funzioni orologio contaminuti breve , durata di funzionamento , fine del funzionamento e funzionamento con preselezione, terminate le impostazioni, l'apparecchio emette un segnale acustico e il simbolo o lampeggia. Per arrestare anticipatamente il segnale acustico premere il tasto funzione orologio .
- Premere sempre solo brevemente il tasto funzione orologio per selezionare una funzione orologio. Si hanno poi 3 secondi di tempo per impostare la funzione orologio selezionata. Dopodiché si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

### Attivazione e disattivazione del display orologio

1. Tenere premuto il tasto funzione orologio per 6 secondi.  
Il display orologio si spegne. Se una funzione orologio è attiva, il simbolo corrispondente rimane acceso.
2. Premere brevemente il tasto funzione orologio .
- Il display orologio si accende.

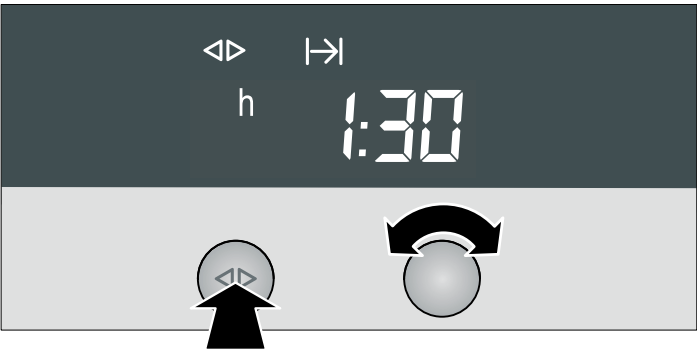
### Contaminuti breve

1. Premere il tasto funzione orologio finché non si illuminano i simboli e .
2. Impostare la durata servendosi del selettore (ades. 5:00 minuti).  
L'impostazione viene registrata automaticamente. Quindi viene di nuovo mostrata l'ora e il contaminuti inizia a scorrere.



## Durata di funzionamento

- Spegnimento automatico dopo una durata impostata.
1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
  2. Premere il tasto funzione orologio finché non si illuminano i simboli e .
  3. Impostare la durata di funzionamento servendosi del selettore (ades. 1:30 ore).  
L'impostazione viene registrata automaticamente. Quindi viene di nuovo visualizzata l'ora.
  4. Premere tasto avvio .
  - L'apparecchio riscalda e la durata di funzionamento impostata scorre.





Al termine della durata di funzionamento l'apparecchio si spegne automaticamente.

Riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione O e abbassarlo

## Fine del funzionamento

Spegnimento automatico in un dato momento.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
2. Premere il tasto funzione orologio <D> finché non si illuminano i simboli <D> e →.
3. Mediante il selettore impostare la fine del funzionamento (ades. 12:30).  
L'impostazione viene registrata automaticamente. Quindi viene di nuovo visualizzata l'ora.
4. Premere il tasto avvio [Start].  
L'apparecchio scalda.



Al termine della durata di funzionamento l'apparecchio si spegne automaticamente.

Riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione O e abbassarlo

## Funzionamento con preselezione

L'apparecchio si accende automaticamente e si spegne al momento impostato per la fine del funzionamento. Combinare le funzioni orologio durata di funzionamento e fine del funzionamento.

Fare attenzione a non lasciare troppo a lungo gli alimenti deperibili nel vano di cottura.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
2. Premere il tasto funzione orologio <D> finché non si illuminano i simboli <D> e →.
3. Impostare la durata di funzionamento servendosi del selettore (ades. 1:30 ore).  
L'impostazione viene registrata automaticamente.
4. Premere il tasto funzione orologio <D> finché non si illuminano i simboli <D> e →.
5. Mediante il selettore impostare la fine del funzionamento (ades. 12:30).
6. Premere il tasto avvio [Start].

L'apparecchio si spegne e attende il momento appropriato per riaccendersi (nell'esempio alle 11:00). Al momento impostato per la fine del funzionamento l'apparecchio si spegne automaticamente (12:30). Viene emesso un segnale acustico e lampeggia il simbolo →.

7. Riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione O e abbassarlo.

## Impostazione dell'ora

È possibile modificare l'ora solo se non è attiva alcuna funzione orologio.

1. Premere il tasto funzione orologio <D> finché non si illuminano i simboli <D> e ☑.
2. Impostare l'ora servendosi del selettore.  
L'impostazione viene registrata automaticamente.

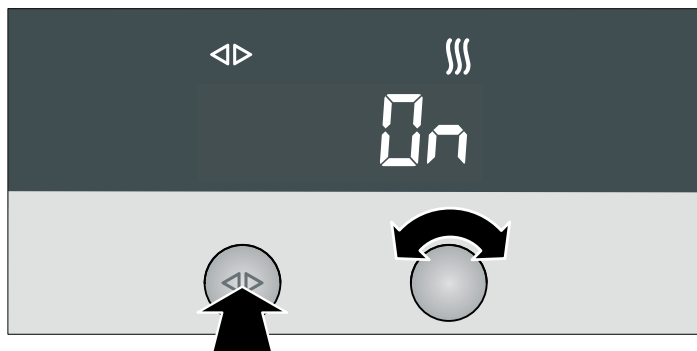


## Riscaldamento rapido

A seconda della dotazione dell'apparecchio, è possibile con le modalità di funzionamento Aria calda [A] e Funzione cottura pane [P] ridurre il tempo di riscaldamento se la temperatura impostata è superiore a 100 °C.

**Avvertenza:** Durante il riscaldamento rapido, non posizionare alcun alimento nel vano di cottura finché non è acceso il simbolo ∞.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura.
2. Premere il tasto funzione orologio <D> finché non si illuminano i simboli <D> e ∞ e sul display orologio non compare OFF.
3. Girare il selettore verso destra.  
Sul display orologio viene visualizzato 0n e si illumina il simbolo ∞. Il riscaldamento rapido viene attivato.
4. Premere il tasto avvio [Start].  
L'apparecchio scalda.



Al raggiungimento della temperatura impostata il riscaldamento rapido si spegne. Il simbolo ∞ si spegne.

## Verifica, correzione e disattivazione delle impostazioni

1. Per verificare le proprie impostazioni, premere il tasto funzione orologio <D> finché non si illumina il simbolo desiderato.
2. Se necessario, correggere le impostazioni con il selettore.
3. Se si desidera annullare le proprie impostazioni, girare il selettore verso sinistra e riportarlo sul valore iniziale.

# Sicurezza bambino

Questo capitolo descrive

- come disabilitare l'apparecchio
- come disabilitare in modo permanente il proprio apparecchio

## Blocco

L'apparecchio disabilitato non può essere acceso accidentalmente o da persone non autorizzate (ades. dai bambini mentre giocano).

Per riattivare l'apparecchio è necessario sbloccarlo. Dopo l'utilizzo, l'apparecchio non si disabilita automaticamente. È necessario disabilitarlo nuovamente o attivare la disabilitazione permanente.

### Bloccare apparecchio

1. Attivare l'apparecchio.
2. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare **c i** (Apparecchio abilitato).
3. Ruotare il selettore della temperatura finché non compare **c i i** (Apparecchio disabilitato).
4. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare il simbolo **↻**.

**Avvertenza:** Se si tenta di attivare l'apparecchio disabilitato, compare: **-S-** (Apparecchio disabilitato).

### Sblocco dell'apparecchio

1. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare **c i i** (Apparecchio disabilitato).
2. Ruotare il selettore della temperatura finché non compare **c i** (Apparecchio abilitato).
3. Tenere premuto il tasto Info **i** finché il simbolo **↻** non si spegne.

## Disabilitazione permanente

L'apparecchio disabilitato in modo permanente non può essere attivato involontariamente o da persone non autorizzate (ades. dai bambini mentre giocano).

Per riattivare l'apparecchio è necessario interrompere per breve tempo la disabilitazione permanente. Dopo aver spento l'apparecchio, esso si disabilita automaticamente.

### Blocco apparecchio fisso

1. Attivare l'apparecchio.
2. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare **c i** (Apparecchio disabilitato).
3. Ruotare il selettore della temperatura finché non compare **c i i** (Apparecchio disabilitato in modo permanente).
4. Tenere premuto il tasto Info **i** per 3 secondi.  
L'apparecchio verrà disabilitato dopo 30 secondi. Viene visualizzato il simbolo **↻**.

**Avvertenza:** Se si tenta di attivare l'apparecchio disabilitato, compare: **-SP** (Apparecchio disabilitato in modo permanente).

### Interruzione della disabilitazione permanente

1. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare **c i i** (Apparecchio disabilitato in modo permanente).
2. Ruotare il selettore della temperatura finché non compare **c i** (Apparecchio abilitato per una volta).
3. Tenere premuto il tasto Info **i** finché il simbolo **↻** non si spegne.  
La disabilitazione permanente è stata interrotta.
4. Attivare l'apparecchio entro i successivi 30 secondi.  
Dopo lo spegnimento la disabilitazione permanente viene nuovamente attivata dopo 30 secondi.


### Sblocco permanente dell'apparecchio

1. Tenere premuto il tasto Info **i** finché non compare **c i i** (Apparecchio disabilitato in modo permanente).
2. Ruotare il selettore della temperatura finché non compare **c i** (Apparecchio abilitato per una volta).
3. Tenere premuto il tasto Info **i** finché il simbolo **↻** non si spegne.
4. Entro 30 secondi tenere premuto nuovamente il tasto Info **i** per 3 secondi.
5. Ruotare il selettore della temperatura finché non compare **c i** (Apparecchio abilitato).
6. Tenere premuto il tasto Info **i** per 3 secondi.  
L'apparecchio è sbloccato in modo permanente.

# Cottura al forno

Questo capitolo contiene informazioni su


- Stampi e teglie da forno
- Cottura su più livelli
- Cottura degli impasti di base più comuni (tabella di cottura)
- Cottura dei prodotti pronti surgelati e delle pietanze fresche (tabella di cottura)
- Consigli e suggerimenti per la cottura al forno

**Avvertenza:** Per la cottura con Aria calda CircoTherm®  non utilizzare il livello di inserimento 2 per non pregiudicare la circolazione dell'aria rovinando il risultato di cottura.


## Cottura al forno in teglie e stampi

### Stampi per dolci

Si consiglia di utilizzare stampi da forno scuri in metallo.

Gli stampi in lamiera stagnata e quelli in vetro prolungano il tempo di cottura e i dolci non si dorano uniformemente. Se si desidera cuocere al forno con stampi in lamiera stagnata e Riscaldamento sup./inf. , si consiglia di utilizzare il livello di inserimento 1.

Se si desidera utilizzare gli stampi in silicone, regolarsi secondo le indicazioni e le ricette del produttore. Spesso, gli stampi in silicone sono più piccoli di quelli normali. Di conseguenza, le dosi dell'impasto e le indicazioni della ricetta possono variare.

Quando si cucina su un solo livello con Aria calda CircoTherm®  posizionare uno stampo a cassetta sempre diagonalmente e uno stampo rotondo sempre al centro della griglia.



Teglie

Si consiglia di utilizzare esclusivamente teglie originali, in quanto queste si adattano in modo ottimale al vano di cottura e alle modalità di funzionamento.

Inserire sempre la teglia o la leccarda con cautela fino all'arresto e fare attenzione che la smussatura sia sempre rivolta verso la porta del forno.

Per dolci ricchi di succo si consiglia di utilizzare la leccarda, in modo da non sporcare il vano di cottura.

Cottura su più livelli

Per la cottura su più livelli utilizzare di preferenza le teglie e inserirle contemporaneamente.

Fare attenzione perché sui diversi livelli i pasticcini potrebbero dorarsi a velocità diversa. I pasticcini posti sul livello più alto si dorano più rapidamente e possono essere estratti prima.

Se nella cottura al forno su due livelli si desidera utilizzare sia una teglia sia una leccarda, inserire la teglia al livello di inserimento 3 e la leccarda al livello 1.



Tabelle di cottura per impasti di base

I valori indicati nella tabella sono indicativi e validi per teglie smaltate o stampi scuri. Possono variare in funzione del tipo e della quantità di pasta e anche a seconda dello stampo.



Per il primo tentativo, si consiglia di impostare la temperatura più bassa tra quelle indicate. In generale con una temperatura inferiore si ottiene una colorazione più regolare.

Se si segue una ricetta personale, prendere in considerazione le indicazioni per alimenti simili nella tabella.



Osservare le avvertenze sul preriscaldamento riportate nella tabella.

Impasto di base	Aria calda CircoTherm® 			Riscaldamento sup./inf. 	
	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti	Livello di inserimento	Temperatura in °C
Impasto fluido					
Dolci in teglia farciti	1	160 - 170	30 - 45	3	170 - 180
	1 + 3	150 - 160	40 - 50	-	-
Stampo a cerniera/a cassetta	1	150 - 160	60 - 80	2	160 - 170
Stampo per fondi di dolci alla frutta	1	160 - 170	20 - 35	2	170 - 180
Pasta frolla					
Dolci in teglia con copertura asciutta, ad es. granella	1	160 - 170	45 - 70	3	180 - 190
	1 + 3	160 - 170	60 - 80	-	-
Dolci in teglia con guarnizione cremosa, ad es. farcitura alla panna	1	150 - 170	60 - 80	-	-
Stampo a cerniera, ad es. torta di ricotta	1	150 - 160	50 - 90	2	160 - 180
Stampo per fondi di dolci alla frutta	1	150 - 160*	20 - 35	2	170 - 180*
Impasto per Pan di Spagna					
Rotolo di Pan di Spagna	1	180 - 190*	10 - 15	3	190 - 200*
Stampo per fondi di dolci alla frutta	1	160 - 170	20 - 30	2	160 - 170
Pan di Spagna (6 uova)	1	150 - 160	30 - 45	2	160 - 170
Pan di Spagna (3 uova)	1	150 - 160*	20 - 30	2	160 - 170*
Pasta lievitata					
Dolci in teglia con copertura asciutta, ad es. granella	1	160 - 170	40 - 60	3	170 - 180
	1 + 3	160 - 170	45 - 65	-	-
Corona e treccia lievitata (500 g)	1	160 - 170	30 - 40	3	170 - 180
Stampo a cerniera	1	160 - 170	30 - 40	2	160 - 170
Stampo da budino	1	160 - 170	35 - 45	2	170 - 180

\* Preriscaldare il forno

Pasticcini	Aria calda CircoTherm® 			Riscaldamento sup./inf. 	
	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti	Livello di inserimento	Temperatura in °C
Pasta lievitata	1	160 - 170	20 - 25	3	170 - 180
	1 + 3	160 - 170	20 - 30	-	-
Meringhe	1	80	100 - 130	3	80
	1 + 3	80	150 - 170	-	-

\* Preriscaldare il forno

Pasticcini	Aria calda CircoTherm® 			Riscaldamento sup./inf. 	
	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti	Livello di inserimento	Temperatura in °C
Pasta sfoglia	1	190 - 200*	20 - 30	3	200 - 210*
	1 + 3	190 - 200*	25 - 35	-	-
Pasta bigné	1	190 - 200*	25 - 35	3	200 - 210*
	1 + 3	190 - 200*	30 - 40	-	-
Impasto fluido, ad es. muffin	1	150 - 160*	25 - 35	3	160 - 170*
	1 + 3	150 - 160*	25 - 35	-	-
Pasta frolla, ad es. biscottini al burro	1	140 - 150*	15 - 20	3	140 - 150*
	1 + 3	130 - 140*	20 - 30	-	-
	1 + 3 + 4	130 - 140*	20 - 35	-	-

\* Preriscaldare il forno



## Funzione cottura pane

I dati riportati nella tabella sono indicativi. Possono variare in funzione del tipo e della quantità di pasta.

I valori relativi agli impasti per pane valgono sia per gli impasti in teglia sia per quelli in stampo a cassetta.


Per il primo tentativo, impostare la temperatura più bassa tra quelle indicate. In generale con una temperatura inferiore si ottiene una colorazione più regolare.

Osservare le avvertenze sul preriscaldamento riportate nella tabella.

Pane	Funzione cottura pane 			Riscaldamento sup./inf. 	
	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti	Livello di inserimento	Temperatura in °C
Pagnotte	1	220*	10 - 20	2	240*
Panfocaccia	1	220*	15 - 20	2	240*
Empanada	1	180*	30 - 40	3	200*
<b>Impasto per pane 750 - 1000 g</b>					
Cottura finale	1	220*	35 - 40	2	220*
<b>Impasto per pane 1000 - 1250 g</b>					
Cottura iniziale	1	220*	10 - 15	2	240*
Cottura finale	1	180	40 - 45	2	200
<b>Impasto per pane 1250 - 1500 g</b>					
Cottura iniziale	1	220*	10 - 15	2	240*
Cottura finale	1	180	40 - 50	2	200

\* Preriscaldare il forno

## Tabella di cottura per pietanze e prodotti pronti surgelati

La funzione cottura pizza  è particolarmente adatta alle pietanze fresche, che richiedono molto calore dal fondo, e ai prodotti pronti surgelati.

### Avvertenze

- Per i prodotti surgelati utilizzare la leccarda
- Per la cottura di prodotti surgelati a base di patate, ricoprire la leccarda con carta da forno o con carta speciale che assorbe i grassi
- Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata
- Non disporre le patate fritte una sull'altra
- Trascorsa la metà del tempo di cottura, girare i prodotti a base di patate surgelati
- Condire i prodotti a base di patate surgelati solo al termine della cottura
- Disporre le pagnotte ben distanziate l'una dall'altra. Non metterne troppe su una sola teglia



- Non utilizzare prodotti surgelati che presentino bruciature da freddo.
- Non utilizzare prodotti surgelati molto ghiacciati
- Rispettare le istruzioni del produttore.
- Con la funzione cottura pizza non è possibile utilizzare la cottura su più livelli

I valori indicati nella tabella sono indicativi e validi per teglie smaltate. Possono variare in funzione del tipo e della quantità di pasta e anche a seconda dello stampo.

Per il primo tentativo, si consiglia di impostare la temperatura più bassa tra quelle indicate. In generale con una temperatura inferiore si ottiene una colorazione più regolare.

Se si segue una ricetta personale, prendere in considerazione le indicazioni per alimenti simili nella tabella.

Osservare le avvertenze sul preriscaldamento riportate nella tabella.

Pietanze	Funzione cottura pane 			Funzione cottura pizza 	
	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti	Livello di inserimento	Temperatura in °C
Pizza, fresca	1	190 - 210*	20 - 30	1	180 - 200
	1 + 3	180 - 190	35 - 45	-	-
Focaccia	1	190 - 210*	15 - 25	1	200 - 220
Quiche	1	180 - 200	50 - 60	1	170 - 190
Crostata	1	180 - 200*	30 - 45	1	190 - 210
Dolce svizzero (Schweizer Wähe)	1	180 - 190*	45 - 55	1	170 - 190
Gratin di patate (patate crude)	1	180 - 200	50 - 60	1	170 - 190
Strudel, surgelato	1	190 - 210	35 - 45	1	180 - 200
<b>Pizza, surgelata</b>					
Pizza con fondo sottile	1	180 - 200	10 - 20	1	200 - 220
	1 + 3	180 - 190	20 - 30	-	-
Pizza con fondo spesso	1	180 - 200	20 - 30	1	180 - 200
	1 + 3	180 - 190	25 - 35	-	-
<b>Prodotti a base di patate, surgelati</b>					
Patate fritte	1	190 - 210	15 - 25	1	210 - 230
	1 + 3	180 - 190	25 - 35	-	-
Crocchette	1	180 - 200	15 - 25	1	200 - 220
Rösti di patate (involtini di patate ripieni)	1	180 - 200	15 - 25	1	200 - 220
<b>Prodotti da forno</b>					
Panini o baguette da riscaldare, precotti	1	180 - 200	5 - 15	1	180 - 200
Pagnotte/baguette, surgelate	1	180 - 200	5 - 15	1	200 - 220
Pagnotte/baguette, precotte, surgelate	1	180 - 200	10 - 20	1	180 - 200
Brezel da cuocere, surgelati	1	180 - 190	15 - 20	1	170 - 190
<b>Polpette/crocchette, surgelate</b>					
Bastoncini di pesce	1	180 - 200	15 - 20	1	190 - 210
Hamburger di verdure	1	180 - 200	20 - 30	1	200 - 220

\* Preriscaldare il forno

## Consigli e suggerimenti

Il dolce è troppo chiaro	Controllare il livello di inserimento.
	Verificare se è stato utilizzato il recipiente consigliato per la cottura. Collocare lo stampo sulla griglia e non sulla teglia. Se il livello di inserimento e il tipo di recipiente usato sono corretti, prolungare la durata di cottura o aumentare la temperatura.
Il dolce è troppo scuro.	Controllare il livello di inserimento.
	Se il livello di inserimento è corretto, accorciare la durata di cottura o ridurre la temperatura.
Il dolce nello stampo non è cotto in modo uniforme	Controllare il livello di inserimento.
	Controllare la temperatura. Fare in modo che lo stampo non si trovi immediatamente davanti ai fori di uscita dell'aria sulla parete posteriore del vano di cottura. Controllare che la posizione dello stampo sulla griglia sia corretta
Il dolce nella teglia non è cotto in modo uniforme	Controllare il livello di inserimento.
	Controllare la temperatura. Nella cottura su più livelli, togliere le teglie dal forno in tempi diversi. Nella cottura dei pasticcini, controllare che grandezze e spessori siano uguali
Il dolce è troppo secco.	Impostare una temperatura leggermente più elevata e un tempo di cottura più breve.

Il dolce è troppo umido all'interno.	Impostare una temperatura leggermente inferiore. Nota: non è possibile abbreviare i tempi di cottura mediante temperature più elevate (l'esterno viene cotto, l'interno resta crudo). Scegliere un tempo di cottura più lungo e lasciar riposare l'impasto del dolce più a lungo. Mettere meno liquido nell'impasto.
In caso di dolci molto umidi, ad es. torte alla frutta, nel vano di cottura si forma molto vapore che condensa sulla porta	Aperto brevemente e con attenzione la porta (1 o 2 volte, più spesso in caso di tempi di cottura più lunghi) si può far uscire il vapore dal vano di cottura e ridurre notevolmente la formazione di condensa.
Una volta prelevato dal forno il dolce si sgonfia	Utilizzare meno liquido per l'impasto. Scegliere un tempo di cottura più lungo oppure impostare una temperatura leggermente inferiore.
Il tempo di cottura indicato non è corretto	Nel caso di pasticcini, controllare la quantità posta sulla teglia e fare in modo che non siano a contatto tra loro.
Al termine della cottura il prodotto surgelato è dorato con intensità diversa	Controllare che i prodotti surgelati non siano dorati in modo disomogeneo già prima della cottura. La doratura non uniforme si mantiene anche dopo la cottura.
I prodotti congelati non si colorano, non sono croccanti o le indicazioni relative ai tempi non sono esatte	Rimuovere il ghiaccio dai prodotti surgelati prima della cottura. Non utilizzare prodotti surgelati molto ghiacciati
Risparmio energetico	Preiscaldare solo quando è indicato nella tabella di cottura. Utilizzare stampi scuri, perché assorbono meglio il calore. Sfruttare il calore residuo e, in caso di tempi di cottura piuttosto lunghi, spegnere il forno 5 - 10 minuti prima della fine del tempo di cottura.


## Cottura arrosto

Questo capitolo contiene informazioni su

- la cottura arrosto in generale
- la cottura arrosto in contenitore aperto
- la cottura arrosto in contenitore chiuso
- la cottura arrosto di carne, pollame e pesce (tabella di cottura arrosto)
- Trucchi e consigli per la cottura arrosto

### **Rischio di incidenti a causa di stoviglie non resistenti al calore!**


Utilizzare esclusivamente stoviglie concepite per la cottura al forno.

Per la cottura arrosto con Aria calda CircoTherm®  non utilizzare il livello di inserimento 2 per non pregiudicare la circolazione dell'aria rovinando il risultato di cottura.

### **Arrosti cotti in stoviglie senza coperchio**

Per questo tipo di arrosti utilizzare una stoviglia senza coperchio.

Durante la cottura arrosto il liquido nel recipiente evapora. Se necessario, aggiungere con cautela altro liquido caldo.

Quando si utilizza il tipo di cottura riscaldamento sup./inf.  girare l'arrosto a circa metà o due terzi del tempo di cottura.

#### **Cottura nella leccarda**

Durante la cottura arrosto nella leccarda si forma del sugo che si può utilizzare come base per una salsa gustosa.

Diluire il sugo dell'arrosto con acqua calda, brodo, vino o simili. Portarlo a bollitura, aggiungere amido di mais, assaggiare, salare di conseguenza e, se occorre, filtrarlo.

Nella cottura arrosto nella leccarda è possibile cuocere contemporaneamente anche un contorno (ades. verdure).

In caso di arrosti di dimensioni ridotte, invece della leccarda utilizzare una stoviglia per arrosti più piccola. Disporla direttamente sulla griglia.

#### **Cottura arrosto nella leccarda con griglia inseribile**

Collocare la griglia inseribile con l'incavo verso il basso nella leccarda e inserirle allo stesso livello di inserimento.

A seconda del tipo e della grandezza dell'arrosto, per carne e pollame molto grassi versare nella leccarda da 1/8 fino a 1/4 di litro d'acqua.

#### **Cottura arrosto nella leccarda con teglia per arrosti**

La teglia riduce l'accumulo di sporco nel vano di cottura. Collocare la teglia per arrosti nella leccarda e inserirle insieme allo stesso livello di inserimento.

Gocce di grasso e sugo dell'arrosto si raccolgono nella leccarda.

### **Arrosti cotti in stoviglie con coperchio**

Per questo tipo di arrosti utilizzare una stoviglia con coperchio. Questo tipo di cottura si addice particolarmente alla preparazione di brasati.

Mettere l'arrosto nella stoviglia. Aggiungere acqua, vino, aceto o simili per il brodo del brasato. Coprire con il coperchio appropriato e inserire la stoviglia sulla griglia nel vano di cottura.

### **Tabella per arrosti**

La durata della cottura e la temperatura dipendono dalle dimensioni, dallo spessore, dal tipo e dalla qualità dell'arrosto.

In generale vale quanto segue: quanto più grande è l'arrosto, tanto minore deve essere la temperatura e perciò più lungo il tempo di cottura.



Cospargere con grasso la carne magra oppure rivestirla con striscioline di speck.

I valori riportati nella tabella sono indicativi e si riferiscono alla preparazione di arrosti in stoviglie senza coperchio. Possono variare in funzione del tipo e della quantità di arrosto e anche a seconda della stoviglia da forno utilizzata.

Per il primo tentativo, impostare la temperatura più bassa tra quelle indicate. In generale con una temperatura inferiore si ottiene una colorazione più regolare.

Al termine della durata di cottura, lasciare riposare l'arrosto per circa 10 minuti nel vano di cottura spento e chiuso. La durata indicata non comprende il tempo di riposo consigliato.

I valori indicati nella tabella si riferiscono alla preparazione di alimenti introdotti nel forno freddo e di carne appena tolta dal frigorifero.

Pietanza da arrostire	Aria calda CircoTherm® 			Riscaldamento sup./ inf. 	
	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti	Livello di inserimento	Temperatura in °C
Polpettone da 500 g di carne	1	170 - 180	60 - 70	2	200 - 210
<b>Maiale</b>					
Costata	1	160 - 170	70 - 80	2	190 - 210
Filetto, medio (400 g)	1	170 - 180	30 - 45	3	200 - 230
Arrosto con cotenna (1,5 kg)	1	160 - 170	120 - 150	2	200 - 220
Arrosto con cotenna (2,5 kg)	1	160 - 170	150 - 180	2	190 - 210
Arrosto, venato senza cotenna, ades. collo (1,5 kg)	1	160 - 170	100 - 130	2	190 - 210
Arrosto, venato senza cotenna, ades. collo (2,5 kg)	1	160 - 170	120 - 150	2	180 - 200
Arrosto magro (1 kg)	1	170 - 180	70 - 90	2	180 - 200
Arrosto magro (2 kg)	1	170 - 180	80 - 100	2	180 - 200
<b>Manzo</b>					
Filetto, medio (1 kg)	1	180 - 190	45 - 65	2	200 - 220
Rostbeef, al sangue (1,5 kg)	1	180 - 190	30 - 45	2	200 - 220
Stufato (1,5 kg)**	1	170 - 180	120 - 150	2	200 - 220
Stufato (2,5 kg)**	1	170 - 180	150 - 180	2	190 - 210
<b>Vitello</b>					
Arrosto/petto di vitello (1,5 kg)	1	160 - 170	90 - 120	2	180 - 200
Arrosto/petto di vitello (2,5 kg)	1	160 - 170	120 - 150	2	170 - 190
Stinco	1	160 - 170	100 - 130	2	190 - 210
<b>Agnello</b>					
Cosciotto disossato	1	180 - 190	70 - 110	2	200 - 220
Lombata con osso	1	180 - 190*	40 - 50	2	200 - 220*
Lombata disossata	1	180 - 190*	30 - 40	2	200 - 220*
<b>Pollame</b>					
Pollo, intero (1 kg)	1	170 - 180	60 - 70	2	200 - 220
Anatra, intera (2 - 3 kg)	1	150 - 160	90 - 120	2	190 - 210
Oca, intera (3 - 4 kg)	1	150 - 160	130 - 180	2***	180 - 200
<b>Selvaggina</b>					
Arrosto/cosciotto di capriolo, disossato (1,5 kg)	1	160 - 170	90 - 120	2	190 - 210
Arrosto di cinghiale (1,5 kg)	1	160 - 170	120 - 140	2	190 - 210
Arrosto di cervo (1,5 kg)	1	160 - 170	100 - 120	2	190 - 210
Coniglio	1	160 - 170	70 - 80	2	180 - 200
<b>Pesce</b>					
Pesce, intero (300 g)	1	160 - 170	30 - 40	2	180 - 200
Pesce, intero (700 g)	1	160 - 170	40 - 50	2	180 - 200

\* Preriscaldare il forno

\*\* Cucinare lo stufato in contenitore chiuso


\*\*\* Per gli alimenti spessi, utilizzare il livello di inserimento 1

## Consigli e suggerimenti

Crosta troppo spessa e/o arrosto troppo asciutto	Ridurre la temperatura o accorciare il tempo di cottura. Controllare il livello di inserimento.
Crosta troppo sottile	Aumentare la temperatura oppure, al termine della cottura, accendere brevemente il grill.
La carne è rimasta cruda all'interno	Togliere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura. Prolungare il tempo di cottura. Controllare la temperatura all'interno dell'arrosto con un termometro per carne.
Il vapore acqueo nel vano di cottura si deposita sulla porta dell'apparecchio	Nel corso della cottura il vapore si asciuga. In caso di vapore eccessivo aprire brevemente e con cautela la porta dell'apparecchio, in modo da eliminarlo più velocemente.

## Cottura delicata

Questo capitolo contiene informazioni

- sulla cottura delicata 
- consigli e suggerimenti

La cottura delicata è un tipo di cottura lento a bassa temperatura che, per questo motivo, viene chiamato anche cottura a bassa temperatura.

La cottura delicata è ideale per tutti i tagli pregiati di carne (ades. tagli teneri di manzo, vitello, maiale, agnello e pollame), con cottura media/al sangue o "al punto giusto". In questo modo la carne resta particolarmente sugosa, tenera e morbida.

### Utilizzo della cottura delicata


#### Avvertenze

- Utilizzare solo carne fresca e in perfette condizioni igieniche
- Dopo la cottura delicata, internamente la carne risulta sempre rosa. Questo tuttavia non significa che il tempo di cottura è stato troppo breve
- Utilizzare soltanto carne disossata
- Non utilizzare carne scongelata
- Si può utilizzare anche carne condita o marinata
- Per la cottura delicata utilizzare sempre il livello di inserimento 1
- Non coprire la carne durante la cottura nel vano di cottura
- Durante la cottura delicata non girare la carne
- I tempi di rosolatura e di cottura delicata dipendono dalle dimensioni, dallo spessore e dal tipo di carne
- La qualità del materiale della padella e la potenza della zona di cottura possono influire sulla durata della rosolatura
- Non utilizzare la modalità di funzionamento cottura delicata con la funzione orologio funzionamento con preselezione

Attivare la modalità di funzionamento cottura delicata solo se il vano di cottura si è completamente raffreddato (temperatura ambiente).

Se dopo l'attivazione della modalità di funzionamento cottura delicata sul display di testo compare "Impossibile" e sul display della temperatura compaiono in maniera alternata **H** oppure **h** e **III**, significa che il vano di cottura non si è completamente raffreddato.

Attendere che il vano di cottura si raffreddi completamente e attivare di nuovo la modalità di funzionamento cottura delicata.

1. Inserire il piatto di vetro o di porcellana su una griglia nel vano di cottura al livello di inserimento 1 per preriscaldarlo.
2. Attivare la modalità di funzionamento cottura delicata .  
Durante la fase di riscaldamento (15 - 20 minuti) sul display di testo compare "Prego attendere".
3. Eliminare il grasso e i tendini dalla carne.

4. Rosolare bene la carne su tutti i lati in modo che si formi una crosta con gli aromi abbrustoliti.
5. Quando viene emesso un segnale acustico e il display di testo visualizza "In funzione", collocare le pietanze nel vano di cottura su un piatto di vetro o di porcellana.
6. Trascorso il tempo di cottura, prelevare la pietanza e spegnere l'apparecchio.

**Avvertenza:** La carne cucinata con la cottura delicata non necessita di essere lasciata riposare e può essere tranquillamente tenuta in caldo a bassa temperatura.

### Tabella per la cottura delicata

I dati riportati nella tabella sono indicativi. Per durata di rosolatura si intende la rosolatura in una pentola calda con olio o burro.


Collocare il petto d'anatra freddo nella padella e rosolarlo prima dal lato della pelle. Al termine della cottura delicata, grigliare con il grill nel livello di inserimento 3 a 250 °C per 3 - 5 minuti fino a renderlo croccante.

Per informazioni su un'ulteriore elaborazione dei piatti, altre avvertenze e ricette, consultare il relativo ricettario.

	Durata della rosolatura in minuti	Durata della cottura deli- cata in minuti
<b>Maiale</b>		
Filetto, intero (ca. 500 g)	5 - 6	100 - 120
Lombata (ca. 1 kg, spessore 4 - 5 cm)	5 - 6	120 - 150
Medaglioni (spessore 5 cm)	3 - 4	45 - 60
Bistecche di lombata (spessore 2 - 3 cm)	2 - 3	30 - 45
<b>Manzo</b>		
Filetto, intero (1,5 kg)	6 - 7	160 - 200
Roastbeef (ca. 1,5 kg, spessore 5 - 6 cm)	6 - 7	180 - 210
Scamone (spessore 6 - 7 cm)	6 - 7	240 - 300
Medaglioni (spessore 5 cm)	3 - 4	60 - 80
Bistecche di lonza (spessore 3 cm)	3 - 4	50 - 70
Bistecche di scamone (spessore 3 cm)	3 - 4	50 - 70




	Durata della rosolatura in minuti	Durata della cottura deli- cata in minuti
<b>Vitello</b>		
Filetto, intero (ca. 800 g)	4 - 5	150 - 180
Noce (ca. 2 kg, spessore 8 - 9 cm)	6 - 7	360 - 420
Scamone (ca. 1,5 kg, spessore 4 - 5 cm)	6 - 7	240 - 300
Medaglioni (spessore 4 cm)	3 - 4	70 - 90
<b>Agnello</b>		
Lombata disossata (ca. 200 g)	2 - 3	30 - 40
Cosciotto disossato, legato (ca. 1 kg)	6 - 7	240 - 300
<b>Pollame</b>		
Petto di pollo (150 - 200 g)*	4 - 5	90 - 120
Petto d'anatra (300 - 400 g)**	10 - 12**	70 - 90**
Petto di tacchino (1 kg)*	4 - 5	150 - 180
Bistecche di tacchino (2 - 3 cm)*	3 - 4	40 - 60
* ben cotto		
** rispettare l'avvertenza		

## Consigli e suggerimenti

La carne cotta con la funzione cottura delicata si raffredda troppo velocemente	Servire la carne su piatti da portata preriscaldati accompagnata da sugo molto caldo
Tenere in caldo la carne cotta con la funzione cottura delicata	Attivare la modalità di funzionamento riscaldamento sup./inf.  e impostare la temperatura a 60 °C. Le porzioni di carne piccole possono essere mantenute in caldo fino a 45 minuti, quelle di maggiori dimensioni fino a 2 ore

## Cottura al grill

Questo capitolo contiene informazioni su

- la cottura al grill
- il Termogrill 
- il grill a superficie variabile (grill superficie grande  e grill superficie piccola 


### Attenzione!

Danni materiali causati dall'intenso calore: Nel vano di cottura si sviluppa una temperatura molto alta. Durante la cottura al grill tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Non utilizzare il grill con la porta dell'apparecchio aperta.

### Avvertenze

- Per la cottura al grill utilizzare preferibilmente la leccarda con griglia inseribile
- Collocare la griglia inseribile nella leccarda e inserirle entrambe al livello di inserimento indicato nella tabella grill
- Collocare sempre la pietanza da grigliare al centro della griglia.
- Quando si cuociono al grill più porzioni di carne, fare in modo che le fette dello stesso tipo di carne abbiano all'incirca lo stesso spessore e lo stesso peso.
- Utilizzare la griglia per quantità particolarmente grandi. Inserire la griglia al livello indicato nella tabella grill. Per evitare lo sporco, inserire la leccarda un livello più in basso.

## Termogrill

La modalità Termogrill  è particolarmente adatta per pollame o carne (ades. arrosto di maiale con la cotenna) che deve risultare croccante.

Girare la pietanza da grigliare dopo circa la metà o i due terzi del tempo di cottura.

Per l'anatra e l'oca, punzecchiare la pelle sotto le ali e le cosce, per consentire al grasso di colare.

A seconda della pietanza da grigliare, nella cottura al Termogrill il vano di cottura può sporcarsi molto. Pulire perciò il forno dopo ogni utilizzo per evitare che lo sporco possa bruciare e incrostarsi.

Le indicazioni contenute nella tabella sono valori indicativi e validi per leccarde smaltate con griglia inseribile. I valori possono variare in base al tipo e alla quantità di pietanza da grigliare.

Per il primo tentativo, impostare la temperatura più bassa tra quelle indicate. In generale con una temperatura inferiore si ottiene una colorazione più regolare.


Al termine della durata di cottura, lasciare riposare la pietanza per circa 10 minuti nel forno spento e chiuso. La durata indicata non comprende il tempo di riposo consigliato.


I valori indicati si riferiscono alla preparazione di alimenti introdotti nel forno freddo e di carne appena tolta dal frigorifero.

Pietanza da grigliare	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata del grill in minuti
Roastbeef, medio (1,5 kg)	2	220 - 240	40 - 50
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media	2	170 - 190	120 - 150
<b>Maiale</b>			
Arrosto di maiale con cotenna	2	170 - 190	140 - 160
Stinco di maiale	2	180 - 200	120 - 150

Pietanza da grigliare	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata del grill in minuti
<b>Pollame (non ripieno)</b>			
Mezzo pollo (1 - 2 pezzi)	2	210 - 230	40 - 50
Pollo, intero (1 - 2 pezzi)	2	200 - 220	60 - 80
Anatra, intera (2 - 3 kg)	2	180 - 200	90 - 120
Petto d'anatra	3	230 - 250	30 - 45
Oca, intera (3 - 4 kg)	1	150 - 170	130 - 160
Petto d'oca	2	160 - 180	80 - 100
Cosciotto d'oca	2	180 - 200	50 - 80

## Grill superficie variabile

Per grandi quantità di alimenti sottili utilizzare il grill superficie grande .

Per piccole quantità di alimenti sottili utilizzare il grill superficie piccola . Porre gli alimenti da grigliare al centro della griglia. Se si utilizza il grill superficie piccola si risparmia energia.

Ungere leggermente la pietanza da grigliare con olio, a piacere.

Girare la pietanza da grigliare dopo la metà o i due terzi del tempo di cottura.

È possibile variare il risultato della cottura, cambiando la posizione della griglia:

### Posizione della griglia Tipo di utilizzo



Collocare la griglia inseribile con l'incavo verso il basso nella leccarda: adatto per pietanze che devono risultare ben cotte



Collocare la griglia inseribile con l'incavo verso l'alto nella leccarda: adatto per pietanze che devono risultare al sangue o a cottura media

**Avvertenza:** Utilizzare sempre la leccarda in posizione normale (non capovolta).



### Tabella grill superficie grande

I dati riportati nella tabella sono indicativi. I valori possono variare in base al tipo e alla quantità di pietanza da grigliare. Si intendono dall'inserimento nel forno freddo e per carne appena tolta dal frigorifero.

Pietanza da grigliare	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata del grill in minuti	Avvertenze
Toast con farcitura	3	220	10 - 15	Il livello di inserimento dipende dallo spessore della farcitura
Verdure	4	180	15 - 20	
Salsiccia	4	250	10 - 14	Incidere leggermente
Maiale				
Bistecche di filetto, cottura media (spessore 3 cm )	4	180	12 - 15	La posizione della griglia può influire sul risultato di cottura desiderato
Bistecche, ben cotte (spessore 2 cm )	4	180	15 - 20	
Manzo				
Fettine di filetto (spessore 3 - 4 cm )	4	180	15 - 20	I tempi di cottura con il grill possono essere ridotti o aumentati in base al livello di cottura desiderato
Tournedos	4	180	12 - 15	
Agnello				
Filetti	4	180	8 - 12	I tempi di cottura con il grill possono essere ridotti o aumentati in base al livello di cottura desiderato
Cotolette	4	180	10 - 15	
Pollame				
Cosce di pollo	3	250	25 - 30	Se si punzecchia la pelle con una forchetta si evita la formazione di bolle durante la cottura al grill
Pezzetti di pollo	3	250	25 - 30	




Pietanza da grigliare	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata del grill in minuti	Avvertenze
<b>Pesce</b>				
Bistecche	4	220	15 - 20	I vari pezzi devono avere lo stesso spessore
Cotolette	4	220	15 - 20	
Pesce intero	3	220	20 - 25	

**Tabella grill superficie piccola**

I dati riportati nella tabella sono indicativi. I valori possono variare in base al tipo e alla quantità di pietanza da grigliare. Si intendono dall'inserimento nel forno freddo e per carne appena tolta dal frigorifero.


Pietanza da grigliare	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata del grill in minuti	Avvertenze
Toast con farcitura	3	220	12 - 18	Il livello di inserimento dipende dallo spessore della farcitura
Verdure	4	Int	15 - 20	
Salsiccia	4	250	12 - 16	Incidere leggermente
Pollame				
Cosce di pollo	3	250	35 - 45	Se si punzecchia la pelle con una forchetta si evita la formazione di bolle durante la cottura al grill
Pezzetti di pollo	3	250	30 - 40	
Pesce				
Bistecche	4	230	15 - 20	I vari pezzi devono avere lo stesso spessore
Cotolette	4	230	15 - 20	
Pesce intero	3	230	20 - 25	

**Aria calda CircoTherm® Eco**

Con la modalità di funzionamento Aria calda CircoTherm® Eco  è possibile preparare pietanze su un livello, risparmiando energia.

**Avvertenze**


- Inserire le pietanze nel vano di cottura vuoto e freddo
- Durante la cottura aprire la porta dell'apparecchio soltanto se strettamente necessario

Nella tabella troverete un'ampia scelta di pietanze che si addicono particolarmente alla funzione Aria calda CircoTherm® Eco .

I valori indicati nella tabella sono indicativi e validi per teglie smaltate e leccarde o stampi scuri. Possono variare in funzione del tipo e della quantità di pietanza e anche a seconda dello stampo.


Per il primo tentativo, si consiglia di impostare la temperatura più bassa tra quelle indicate. In generale con una temperatura inferiore si ottiene una colorazione più regolare.

Pietanze con Aria calda CircoTherm® Eco 		Accessori	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata in minuti
<b>Dolci e biscotti</b>					
Impasto fluido	Con copertura asciutta	Teglia	1	170 - 190	25 - 30
	In stampi	Stampo a cerniera/a cassetta	1	160 - 170	60 - 80
	In stampi	Stampo per fondi di dolci alla frutta	1	160 - 170	20 - 30
	Pasticcini, ades. muffin	Teglia per muffin	1	170 - 180	20 - 30
Pasta frolla	Con copertura asciutta, ades. triangolini alle nocciole	Teglia	1	180 - 200	25 - 30
	Pasticcini, ades. biscottini al burro	Teglia	1	140 - 150	20 - 25
Impasto per Pan di Spagna	Rotolo di Pan di Spagna	Teglia	1	180 - 190	15 - 20
	In stampi (6 uova)	Stampo a cerniera	1	160 - 170	40 - 50
	In stampi	Stampo per fondi di dolci alla frutta	1	160 - 170	20 - 30

Pietanze con Aria calda CircoTherm® Eco 		Accessori	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Pasta lievitata	Con copertura asciutta	Teglia	1	170 - 190	30 - 45
	In stampi	Stampo da budino	1	170 - 180	40 - 50
	Pasticcini	Teglia	1	180 - 190	20 - 30
Pasta sfoglia	Pasticcini	Teglia	1	190 - 200	30 - 35
Pasta chou	Pasticcini	Teglia	1	190 - 200	35 - 45
<b>Cibi pronti surgelati</b>					
Pizza, surgelata	Con fondo sottile	Leccarda	1	180 - 200	15 - 25
	Con fondo spesso	Leccarda	1	180 - 200	20 - 30
Patate fritte		Leccarda	1	190 - 200	20 - 30
Pagnotte/baguette	Precotte	Leccarda	1	180 - 200	10 - 20
<b>Sformati</b>					
Gratin di patate	Con patate crude	Stampo per sformato sulla griglia	1	180 - 200	60 - 80
Lasagne		Stampo per sformato sulla griglia	1	180 - 190	50 - 60
Sformati dolci		Stampo per sformato sulla griglia	1	170 - 180	50 - 60
<b>Carne</b>					
Brasato di manzo	1 kg	Stoviglia con coperchio sulla griglia	1	190 - 200	120 - 150
Coppa di maiale	1 kg	Leccarda con griglia inseribile	1	180 - 190	110 - 130
Arrosto di vitello	1 kg	Leccarda con griglia inseribile	1	180 - 190	100 - 120
<b>Pesce</b>					
Trota	ca. 400 g	Leccarda con griglia inseribile	1	160 - 170	25 - 30

## Funzione lievitazione

Questo capitolo contiene informazioni

- sulla funzione lievitazione 
- sulla preparazione di pasta lievitata e yogurt

Attivare la funzione lievitazione solo se il vano di cottura si è completamente raffreddato (temperatura ambiente).

Se dopo l'attivazione della funzione lievitazione, sul display di testo compare "Impossibile" e sul display della temperatura compaiono in maniera alternata **H** oppure **h** e **-**, significa che il vano di cottura non si è completamente raffreddato.

Attendere finché il vano di cottura non si è raffreddato e attivare nuovamente la funzione lievitazione.

Non utilizzare la funzione lievitazione in abbinamento alla funzione orologio funzionamento con preselezione


### Pasta lievitata

#### Avvertenze


- Far lievitare la pasta sempre due volte. Seguire le indicazioni della tabella per la 1<sup>a</sup> e la 2<sup>a</sup> lievitazione.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio si forma condensa. Il vetro della porta si appanna e sul fondo del vano di cottura si accumula dell'acqua. L'acqua di condensa evapora durante il successivo utilizzo.

- Dopo la 2<sup>a</sup> lievitazione si può procedere direttamente alla cottura dell'impasto lievitato.
- Per informazioni su un'ulteriore elaborazione dei piatti, altre avvertenze e ricette, consultare il relativo ricettario.

#### Lievitazione dell'impasto

1. Attivare l'apparecchio.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua.
3. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.
4. Collocare la ciotola al centro della griglia e inserire quest'ultima al livello di inserimento 1.
5. Con il selettore delle modalità di funzionamento impostare la funzione lievitazione .
6. Con il selettore della temperatura impostare la funzione lievitazione **2** o **3**.

**Avvertenza:** La scelta della funzione lievitazione dipende dall'impasto e dalla quantità di farina. Le indicazioni sono riportate nella tabella.

7. Premere il tasto avvio .

Il processo di lievitazione viene regolato automaticamente. La temperatura è fissa.


**Avvertenza:** Non disattivare la funzione lievitazione dopo la 1<sup>a</sup> lievitazione.



I dati riportati nella tabella sono indicativi. La durata può variare a seconda del tipo e della quantità di ingredienti.

<b>Pasta lievitata</b>	<b>Fasi del processo di lievitazione</b>	<b>Fun- zione lie- vitazione</b>	<b>Livello di inse- rimento</b>	<b>Durata della lievi- tazione in minuti</b>	<b>Avvertenze</b>
Pasta per pizza	1ª lievitazione	3	1	20 - 30	Collocare la ciotola sulla griglia
	2ª lievitazione	2	1	10 - 15	Distendere sulla teglia
<b>Impasti per pane leggeri, ad es. pane bianco, pane di frumento</b>					
	1ª lievitazione	3	1	30 - 40	Collocare la ciotola sulla griglia
Pane, forma a piacere	2ª lievitazione	3	1 o 2*	15 - 25	Posizionare sulla teglia
Pane, in stampo quadrato	2ª lievitazione	3	1 o 2*	15 - 20	Posizionare sulla griglia
Pagnotte	2ª lievitazione	2	1 o 2*	10 - 15	Posizionare sulla teglia
Panfocaccia	2ª lievitazione	2	1 o 2*	15 - 20	Posizionare sulla teglia
<b>Impasti per pane pesanti/mediamente pesanti, ad es. pane di segale mista, pane integrale</b>					
	1ª lievitazione	3	1	30 - 45	Collocare la ciotola sulla griglia
Pane, forma a piacere	2ª lievitazione	3	1 o 2*	20 - 30	Posizionare sulla teglia
Pane, in stampo quadrato	2ª lievitazione	3	1 o 2*	20 - 30	Posizionare sulla griglia
Pagnotte	2ª lievitazione	2	1 o 2*	10 - 15	Posizionare sulla teglia
<b>Impasti per pane pesanti</b>					
	1ª lievitazione	3	1	30 - 45	Collocare la ciotola sulla griglia
Pane, forma a piacere	2ª lievitazione	3	1 o 2*	20 - 30	Posizionare sulla teglia
Pane, in stampo quadrato	2ª lievitazione	3	1 o 2*	20 - 30	Posizionare sulla griglia
<b>Pasta lievitata dolce</b>					
	1ª lievitazione	2	1	20 - 40	Collocare la ciotola sulla griglia
Treccia lievitata, non farcita	2ª lievitazione	2	1	15 - 20	Posizionare sulla teglia
Dolcetti lievitati, non farciti	2ª lievitazione	2	1	10 - 15	Posizionare sulla teglia
Dolcetti lievitati, farciti	2ª lievitazione	2	1	10 - 15	Posizionare sulla teglia
Dolce in stampo, ad es. Gugelhupf	2ª lievitazione	2	1	15 - 20	Posizionare sulla griglia
<b>Paste lievitate ricche di grassi, ad es. stollen, panettone</b>					
	1ª lievitazione	2	1	40 - 60	Collocare la ciotola sulla griglia
Forma a piacere	2ª lievitazione	2	1	30 - 50	Posizionare sulla teglia
Finire di cuocere in stampo	2ª lievitazione	2	1	30 - 50	Posizionare sulla griglia

\* Utilizzare lo stesso livello di inserimento che verrà usato per la cottura della pasta lievitata

## Yogurt

1. Rimuovere gli accessori e i supporti di aggancio, le estensioni telescopiche o il sistema monoguida.
2. Scaldare 1 litro di latte a lunga conservazione (grasso 3,5 %) o di latte fresco pastorizzato a 40 °C oppure fare bollire una volta 1 litro di latte fresco e farlo raffreddare fino alla temperatura di 40 °C.
3. Aggiungere al latte 150 g di yogurt compatto, mescolare e distribuire in bicchieri o ciotole. Non riempire i recipienti con più di 200 ml ciascuno.
4. Coprire i contenitori pieni con un coperchio adatto o con della pellicola per alimenti.
5. Distribuire i contenitori su tutto il fondo del vano di cottura disponendoli alla stessa distanza l'uno dall'altro.
6. Con il selettore delle modalità di funzionamento impostare la funzione lievitazione .


7. Con il selettore della temperatura impostare la funzione lievitazione .  
Sul display della temperatura compare la funzione lievitazione impostata.
8. Premere il tasto avvio .  
Il processo di lievitazione viene regolato automaticamente. La temperatura è fissa.
9. Dopo 8 ore disattivare l'apparecchio e mettere i contenitori in frigorifero per almeno 15 ore.

# Vapore



Con il vapore è possibile preparare le pietanze in vari modi:

- Cottura a vapore con sistema di cottura a vapore Mega
- Cottura con VarioSteam
- Cottura con programmazione automatica

## Cottura a vapore

Il Livello vapore  può essere utilizzato solo in abbinamento al sistema di cottura a vapore Mega (disponibile come accessorio speciale presso i rivenditori specializzati).

Attivare il Livello vapore solo se il vano di cottura si è completamente raffreddato (temperatura ambiente).

Se dopo l'attivazione del Livello vapore, sul display di testo compare "Impossibile" e sul display della temperatura compaiono in maniera alternata  e , il vano di cottura non si è completamente raffreddato.

Attendere che il vano di cottura si raffreddi completamente e attivare di nuovo il livello vapore. Il processo di vaporizzazione viene gestito automaticamente.

### Avvertenze



- Per la cottura a vapore utilizzare solo il Livello vapore.
- Per la cottura a vapore utilizzare solo il sistema di cottura a vapore Mega.
- Non utilizzare il Livello vapore in abbinamento alla funzione orologio Funzionamento con preselezione.
- Per ulteriori informazioni utili consultare le istruzioni per l'uso allegate al sistema di cottura a vapore Mega.




## VarioSteam - Cottura con l'ausilio del vapore

Durante il funzionamento dell'apparecchio con la modalità VarioSteam viene immesso vapore nel vano di cottura a diversi intervalli e con varia intensità. In questo modo si raggiunge un migliore risultato di cottura. L'alimento:

- ha una crosta croccante
- una superficie lucida
- all'interno è succoso e morbido
- e il volume si riduce di pochissimo


L'utente può scegliere la combinazione di modalità di funzionamento e intensità vapore che preferisce. Per le seguenti modalità di funzionamento è possibile attivare l'intensità vapore bassa, media o alta:

- Aria calda CircoTherm 
- Riscaldamento sup./inf. 


- Funzione cottura pizza 
- Funzione cottura pane 
- Termogrill 

**Avvertenza:** Per scegliere la modalità di funzionamento e l'intensità vapore adatte consultare le indicazioni riportate nella tabella.

### Attivazione di VarioSteam



1. Attivare l'apparecchio.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua.
3. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.
4. Selezionare la modalità di funzionamento.
5. Impostare la temperatura o la funzione lievitazione
6. Tenere premuto il tasto VarioSteam  finché sul display di testo non compare l'intensità vapore desiderata.
7. Avviare il funzionamento dell'apparecchio.







### Spegnimento di VarioSteam

Tenere premuto il tasto VarioSteam  finché sul display di testo non si spegne l'intensità vapore (bassa, media, alta). Il funzionamento dell'apparecchio prosegue senza l'ausilio del vapore.



































### Tabella VarioSteam

Esempio: Stufato in crosta

1. Impostare fase 1.
  - Modalità di funzionamento: Aria calda CircoTherm 
  - Temperatura: 100 °C
  - Intensità vapore: alta
  - Durata: 25 - 35 minuti
2. Dopo 25 - 35 minuti impostare la fase 2.
  - Modificare la temperatura a 170 °C
  - Durata: 60 - 75 minuti
3. Dopo 60 - 75 minuti impostare la fase 3.
  - Modificare la modalità di funzionamento su Termogrill 
  - Modificare la temperatura a 200 °C
  - Spegner l'intensità vapore
  - Durata: 20 - 30 minuti
4. Dopo 20 - 30 minuti disattivare l'apparecchio.

Pietanza	Fase	Livello di inserimento	Modalità di funzionamento	Temperatura in °C/Funzione lievitazione	Intensità vapore	Durata in minuti	Avvertenze
<b>Dolci</b>							
Torta quattro quarti (6 uova)	-	1		150 - 160	bassa	30 - 40	
Torta quattro quarti (3 uova)	-	1		150 - 160	bassa	25 - 35	
Torta alla frutta con impasto per Pan di Spagna	-	1		150 - 160	bassa	20 - 30	
Impasto fluido nello stampo	-	1		150 - 160	bassa	50 - 70	
Torta alla frutta con impasto fluido	-	1		150 - 160	bassa	20 - 30	
Dolcini con impasto fluido, ad es. muffin	-	1		150 - 160	bassa	25 - 35	

\* preriscaldare l'apparecchio

Pietanza	Fase	Livello di inserimento	Modalità di funzionamento	Temperatura in °C/Funzione lievitazione	Intensità vapore	Durata in minuti	Avvertenze
Treccia lievitata	-	1		150 - 160	media	35 - 45	
Gugelhupf lievitato	-	1		160 - 170	media	35 - 45	
Torta di rose lievitata	-	1		160 - 170	media	30 - 40	
Dolcetti lievitati	-	3		170 - 180	media	20 - 30	
Pasta chou (bignè/ éclair)	-	1		200 - 220*	bassa	25 - 35	
Dolcetti di pasta sfoglia	-	1		200 - 220*	bassa	15 - 25	
Vol au vents, vuoti	-	1		200 - 220*	alta	8 - 10	
Crostata di mele	-	1		190 - 210	alta	35 - 45	
Strudel, fresco	-	1		170 - 180	alta	50 - 60	
Strudel, surgelato	-	1		180 - 190	media	35 - 45	
<b>Pane</b>							
Pagnotte	Fase 1	1		2	-	20 - 25	
	Fase 2	1		190 - 200	alta	20 - 25	
Panfocaccia	Fase 1	1		2	-	20 - 30	
	Fase 2	1		200	media	25 - 35	
Empanada	Fase 1	1		2	-	20 - 30	
	Fase 2	1		200	alta	25 - 35	
Impasto per pane 750 - 1000 g	Fase 1	1		3	-	15 - 25	
	Fase 2	1		220	alta	10 - 15	
	Fase 3	1		180	-	20 - 30	
Impasto per pane 1000 - 1250 g	Fase 1	1		3	-	15 - 25	
	Fase 2	1		220	alta	10 - 15	
	Fase 3	1		180	-	20 - 30	
Impasto per pane 1250 - 1500 g	Fase 1	1		3	-	15 - 25	
	Fase 2	1		220	alta	10 - 15	
	Fase 3	1		180	-	35 - 45	
<b>Maiale</b>							
Stufato in crosta (1,5 kg)	Fase 1	1		100	alta	25 - 35	Posizionare l'arrosto con la cotenna rivolta verso l'alto; non girarlo
	Fase 2	1		170	alta	60 - 75	
	Fase 3	1		200	-	20 - 30	
Stufato di capocollo (1,5 kg)	-	1		160	media	100 - 120	Girare dopo 1/2 - 2/3 del tempo
Stufato di capocollo (2,5 kg)	-	1		160	media	130 - 150	Girare dopo 1/2 - 2/3 del tempo
Stinco di maiale	Fase 1	1		100	alta	40 - 50	Posizionare la cotenna rivolta verso l'alto
	Fase 2	1		160	alta	40 - 50	
	Fase 3	1		190	-	20 - 30	
Costata di maiale		1		180 - 190	media	130 - 150	Non girare

\* preriscaldare l'apparecchio

Pietanza	Fase	Livello di inserimento	Modalità di funzionamento	Temperatura in °C/Funzione lievitazione	Intensità vapore	Durata in minuti	Avvertenze
Pollame, non farcito							
Pezzi di pollo	-	1		190 - 210	media	25 - 45	Non girare
Pollo, intero (1 kg)	Fase 1	1		170 - 180	alta	20 - 25	Girare dopo 2/3 del tempo di cottura
	Fase 2	1		190 - 200	-	35 - 40	
Anatra, intera (2 - 3 kg)	Fase 1	1		150 - 160	media	70 - 90	Girare dopo 2/3 del tempo di cottura
	Fase 2	1		180	-	30 - 40	
Oca, intera (3 - 4 kg)	Fase 1	1		150	media	110 - 120	Posizionare con il petto rivolto verso il basso; girare dopo la fase 1
	Fase 2	1		180	media	20 - 30	
	Fase 3	1		180	-	30 - 40	
Pesce							
Sformati di pesce	-	2		180	alta	30 - 40	
Pesci grandi (fino a 300 g)	-	1		160 - 170	alta	20 - 30	
Filetti di pesce	-	1		150 - 160	alta	15 - 25	
Pesce, intero (fino a 1000 g)	-	1		160 - 170	alta	40 - 50	
Altro							
Gratin di patate (patate crude)	-	2		180 - 200	alta	50 - 60	
Focaccia	-	1		190 - 210	media	15 - 25	
Torta di cipolle	-	1		180 - 190	alta	30 - 40	
Sformati con ingredienti precotti	-	2		170 - 180	media	35 - 45	

\* preriscaldare l'apparecchio

## Programmazione automatica

Questo capitolo descrive

- come impostare un programma
- le avvertenze e i consigli sui programmi
- Tabella dei programmi

La programmazione automatica permette di preparare le pietanze con estrema semplicità. Tutti i programmi sono predisposti per la cottura su un livello. Tuttavia il risultato di cottura può variare a seconda della dimensione e della qualità degli alimenti.

### Stoviglie

Usare le stoviglie proposte, già testate in precedenza. Adoperando stoviglie diverse il risultato di cottura potrebbe variare.

### Quantità/peso

Per la programmazione automatica è necessario inserire il peso degli alimenti. In caso di pezzi separati, inserire sempre il peso del pezzo più grande. Il peso totale della pietanza deve essere compreso entro i limiti di peso prestabiliti.

### Avviare e terminare il programma

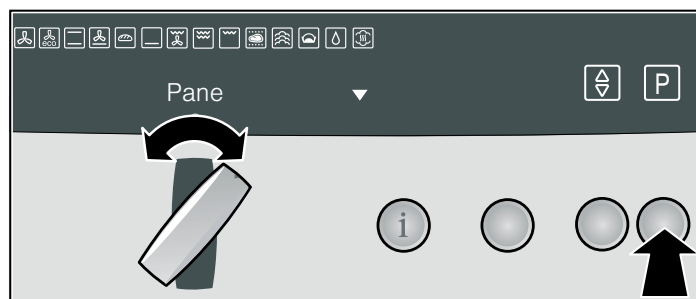
Scegliere il programma adatto nella tabella dei programmi. Ogni programma prevede l'ausilio del vapore. È possibile attivare un programma solo quando il vano di cottura si è completamente raffreddato (temperatura ambiente).

### Esempio


Si desidera preparare tre cosce di pollo fresche (150 g, 180 g e 200 g):


- Gruppo di programmi "Pollame"
- Programma "Porzioni di pollo, fresco"

1. Ruotare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione zero 0.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua.
3. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.
4. Premere il tasto programma . Sul display di testo viene visualizzato il primo gruppo di programmi.
5. Ruotare il selettore delle modalità di funzionamento finché non compare sul display di testo il gruppo di programmi desiderato (ades. Pollame).




6. Premere il tasto di navigazione . Sul display di testo viene visualizzato il primo programma del gruppo di programmi.
7. Ruotare il selettore delle modalità di funzionamento finché non compare il programma desiderato (ades. Porzioni di pollo, fresco). Sul display della temperatura viene visualizzato un peso predefinito (ades. 0,1 kg).


**Avvertenza:** Se non compare alcun peso predefinito premere il tasto di navigazione . Sono disponibili altre opzioni che si possono selezionare con il selettore delle modalità di funzionamento.

Per tornare ai gruppi di programmi premere il tasto di navigazione , finché non compare il gruppo di programmi selezionato per ultimo.

- Ruotare il selettore della temperatura per impostare il peso del pezzo più pesante (nell'esempio 200 g).



**Avvertenza:** Premere il tasto Info  per avere informazioni sugli accessori.

- Premere il tasto di navigazione .

Sul display di testo compare la scala .

Se necessario, modificare la doratura che si desidera per la pietanza.

Per modificare l'impostazione sulla scala, ruotare il selettore delle modalità di funzionamento:

- verso sinistra = doratura più leggera, grado di cottura
- verso destra = doratura più intensa, grado di cottura







**Avvertenza:** Nel menu Impostazioni di base è possibile per tutti i programmi automatici adattare il grado di doratura (vedere il capitolo: Modifica delle impostazioni di base).

- Premere il tasto avvio .

Non compare alcun controllo del riscaldamento. Terminato il programma viene emesso un segnale acustico. Il programma viene terminato.

- Disattivare l'apparecchio.

### Avvertenze

- Se si desidera conoscere la durata del programma, premere il tasto funzione orologio  finché non si accendono i simboli  e .
- Se si desidera interrompere il programma (pausa), premere brevemente il tasto Stop . Premere il tasto avvio  per far proseguire il programma.
- Se si desidera terminare il programma, premere a lungo il tasto Stop .


### Tabella dei programmi

Questo capitolo descrive tutti i gruppi di programmi e i relativi programmi. Prima di preparare una pietanza con un programma, fare attenzione alle avvertenze.

### Avvertenze

- In caso di pezzi separati, inserire sempre il peso del pezzo più grande.
- Prestare attenzione alle indicazioni per girare e incidere. Compaiono sul display di testo.


Gruppo di programmi	Programma	Opzione	Ambito di peso in kg	Accessori	Livello di inserimento
<b>Pane</b>					
	Pane bianco <sup>1,3</sup>	forma a piacere	0,50 - 2,00	Teglia	1
	Pane di frumento /Pane di frumento misto <sup>1,3</sup>	forma a piacere	0,50 - 2,00	Teglia	1
		in stampo quadrato	0,80 - 2,00	Griglia	1
	Pane lievitato di segale mista <sup>1,3</sup>	in stampo quadrato	0,80 - 2,00	Griglia	1
	Focaccia <sup>3</sup>	-	0,40 - 1,00	Teglia	1
<b>Dolci &amp; biscotti</b>					
	Treccia lievitata, non farcita /Corona lievitata <sup>3</sup>	-	0,50 - 1,50	Teglia	1
	Torta 4 quarti	-	0,30 - 0,70	Griglia	1
<b>Carne</b>					
	Stufato in crosta	-	0,70 - 2,50	Leccarda con griglia inseribile	1
	Stufato di capocollo senza osso, fresco	-	0,70 - 2,50	Leccarda con griglia inseribile	1
	Costata di maiale disossato / Rolata	-	0,70 - 2,00	Leccarda con griglia inseribile	1
	Lombata di manzo, fresco	media	0,80 - 1,50	Leccarda con griglia inseribile	1
	Roastbeef, fresco	media	0,80 - 1,80	Leccarda con griglia inseribile	1
		all'inglese	0,80 - 1,80	Leccarda con griglia inseribile	1

<sup>1</sup> Compare l'indicazione di incidere il pane. Confermare l'indicazione con il tasto avvio .

<sup>2</sup> Compare l'indicazione di girare. Confermare l'indicazione con il tasto avvio .

<sup>3</sup> Nello svolgimento del programma è inclusa la seconda lievitazione dell'impasto.


Gruppo di programmi	Programma	Opzione	Ambito di peso in kg	Accessori	Livello di inserimento
<b>Pollame</b>					
	Pollo intero, fresco <sup>2</sup>	-	0,70 - 1,50	Leccarda con griglia inseribile	1
	Porzioni di pollo, fresco	-	0,05 - 0,80	Leccarda con griglia inseribile	1
	Oca /Anatra, non farcita, fresca <sup>2</sup>	-	1,30 - 4,50	Leccarda con griglia inseribile	1
<b>Pesce</b>					
	Filetto di pesce	-	0,20 - 0,50	Leccarda con griglia inseribile	1
	Pesce intero	-	0,30 - 1,00	Stoviglie basse senza coperchio con griglia	1

<sup>1</sup> Comparare l'indicazione di incidere il pane. Confermare l'indicazione con il tasto avvio .

<sup>2</sup> Comparare l'indicazione di girare. Confermare l'indicazione con il tasto avvio .

<sup>3</sup> Nello svolgimento del programma è inclusa la seconda lievitazione dell'impasto.

## Rigenerazione - Riscaldamento con vapore

Con la modalità di funzionamento Rigenerazione  è possibile riscaldare in modo delicato le pietanze già cotte o di preparare in anticipo i prodotti da forno. L'attivazione del vapore avviene in modo automatico. La rigenerazione non è adatta per scongelare

### Pericolo di scottature!

Piatti e stoviglie possono diventare molto caldi. Usare sempre le presine per estrarli dal vano di cottura.

### Avvertenze

- Durante il funzionamento dell'apparecchio si forma la condensa. Il vetro della porta si appanna e sul fondo del vano di cottura si accumula dell'acqua. Il forno si asciuga a seconda della temperatura.
- Non coprire le pietanze durante la rigenerazione.
- La durata della rigenerazione dipende dal tipo e dalla quantità di pietanza e dagli accessori utilizzati.
- Si consiglia di usare preferibilmente recipienti piani e capienti.

- Non utilizzare recipienti freddi perché prolungano la durata del processo di rigenerazione.
- Usare solo recipienti termostabili.
- Se possibile, rigenerare solo pietanze dello stesso tipo e con le stesse dimensioni.
- Dopo la rigenerazione asciugare l'apparecchio (vedere il capitolo: Dopo ogni funzionamento con l'ausilio del vapore)

### Riscaldare piatti pronti

Disporre le varie portate del menu (ad es. pasta, verdure e carne) su un piatto caldo (temperatura ambiente).

**Avvertenza:** La durata del riscaldamento dipende dalla portata del menu che ha il tempo di rigenerazione più lungo (ad es. carne).

I dati riportati nella tabella sono indicativi. Per la rigenerazione delle pietanze usare sempre il livello d'inserimento 1.

Preriscaldare l'apparecchio solo se indicato nella tabella.

Pietanza	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata in minuti
<b>Riscaldare le pietanze cotte</b>			
Piatti pronti (carne e contorni, 1 porzione)	1	100 - 120	25 - 30
Piatti pronti (pasta con sugo, 1 porzione)	1	100 - 120	10 - 20
Pasta/riso (1 porzione)	1	80 - 100	10 - 20
Pasta/riso (500 - 1000 g)	1	80 - 100	20 - 30
Patate lesse	1	100 - 120	20 - 30
Patate lesse	1	100 - 120	15 - 25
Verdure	1	100 - 120	20 - 30
Sformato, saporito	1	120 - 140	20 - 30
Sformato, dolce	1	120 - 140	20 - 30

\* Preriscaldare l'apparecchio




Pietanza	Livello di inserimento	Temperatura in °C	Durata in minuti
<b>Preparare prodotti da forno</b>			
Pagnotte/baguette surgelate, precotte	1	160 - 180	10 - 20
Pagnotte/baguette sottovuoto	1	180*	10 - 20
Pagnotte dolci	1	160 - 180	10 - 20
Pagnotte dolci, surgelate	1	150 - 170	15 - 25
Treccia lievitata, non farcita	1	150 - 170	15 - 25
Quiche	1	140 - 150	10 - 20
Pizza	1	140 - 150	10 - 20
<b>Preparare cibi pronti</b>			
Lasagne, congelate (400 g)	1	140 - 150	20 - 30
Lasagne, congelate (1000 g)	1	140 - 150	25 - 35
Pizza, surgelata con fondo spesso	1	180	20 - 30
Pizza-baguette, surgelata	1	180	20 - 30


\* Preriscaldare l'apparecchio

## Scongelamento

Questo capitolo descrive

- come scongelare gli alimenti con la funzione Aria calda CircoTherm® 
- come utilizzare il livello di scongelamento

### Scongelamento con Aria calda CircoTherm®

Per scongelare e cuocere prodotti congelati o surgelati utilizzare la funzione Aria calda CircoTherm® .



#### Avvertenze

- Una volta scongelati, i prodotti congelati e surgelati (soprattutto la carne) richiedono tempi di cottura più brevi rispetto a quelli freschi
- Il tempo di cottura della carne congelata si prolunga del tempo previsto per lo scongelamento
- Prima della cottura scongelare sempre il pollame surgelato in modo da poter rimuovere le interiora
- Cuocere il pesce surgelato alla stessa temperatura di quello fresco
- È possibile introdurre contemporaneamente nel vano di cottura grandi quantità di piatti pronti surgelati a base di verdure in vaschette di alluminio
- Per lo scongelamento su un livello utilizzare il livello di inserimento 1, per quello su due livelli usare i livelli di inserimento 1 + 3
- Attenersi alle indicazioni del produttore degli alimenti surgelati


Piatti surgelati	Temperatura in °C	Durata dello scongelamento in minuti
Prodotti surgelati crudi/ alimenti congelati	50	30 - 90
Pane/pagnotte (750 - 1500 g)	50	30 - 60
Dolci in teglia surgelati secchi	60	45 - 60
Dolci in teglia surgelati umidi	50	50 - 70

### Livello di scongelamento

Con il livello di scongelamento è possibile scongelare dolci particolarmente delicati (ades. torte alla panna).

1. Attivare la modalità di funzionamento Aria calda CircoTherm® .
2. Servendosi del selettore della temperatura portare la temperatura predefinita a 40 °C. Poi ruotare il selettore della temperatura di un altro scatto verso sinistra. Il livello di scongelamento è impostato. Sul display della temperatura viene visualizzato **---**.
3. Premere il tasto avvio .
4. Scongelare il prodotto surgelato per 25 - 45 minuti, a seconda del tipo e delle dimensioni.
5. Estrarre il prodotto surgelato dal vano di cottura e lasciarlo riposare ancora per 30 - 45 minuti.

Per piccole quantità (pezzettini) il tempo di scongelamento si riduce a 15 - 20 minuti e il tempo di riposo a 10 - 15 minuti.


**Avvertenza:** Per tornare alla modalità di funzionamento Aria calda CircoTherm® , ruotare il selettore della temperatura verso destra. Sul display della temperatura compare nuovamente la temperatura impostata per Aria Calda CircoTherm®.

# Sterilizzazione

## Pericolo di lesioni!

I vasi da conserva con alimenti sterilizzati in modo non corretto possono esplodere. Osservare le avvertenze seguenti:

- Frutta e verdura devono essere fresche e in perfetto stato
- Utilizzare esclusivamente vasi da conserva puliti e integri
- Durante la sterilizzazione nel vano di cottura, non toccare i vasi da conserva

Nel vano di cottura si possono sterilizzare contemporaneamente fino a un massimo di sei vasi da conserva da ½, 1 o 1½ litri con Aria calda CircoTherm® .

### Avvertenze

- Nello stesso processo di sterilizzazione, utilizzare esclusivamente vasi da conserva delle stesse dimensioni e con lo stesso contenuto.
- Durante la preparazione e la chiusura dei vasi da conserva curare particolarmente la pulizia.
- Utilizzare esclusivamente guarnizioni in gomma termoresistenti.
- Con questo apparecchio non è possibile sterilizzare i seguenti alimenti: il contenuto di scatolette di latta, carne, pesce oppure paté.

### Preparazione della frutta

1. Lavare la frutta e, a seconda del tipo, sbucciarla, rimuovere i semi e tagliarla a pezzetti.
2. Mettere la frutta nei vasi da conserva riempiendoli fino a circa 2 cm dal bordo.
3. Riempire i vasi con uno sciroppo di zucchero schiumato (ca. ⅓ di litro per vasi da 1 litro).

Per un litro d'acqua:

- ca. 250 g di zucchero in caso di frutta dolce
- ca. 500 g di zucchero in caso di frutta acida

### Preparazione delle verdure

1. Lavare le verdure, pulirle e tagliarle a pezzetti a seconda del tipo.
2. Mettere le verdure nei vasi da conserva riempiendoli fino a circa 2 cm dal bordo.
3. Riempire subito i vasi da conserva con acqua calda, fatta bollire.


### Chiusura dei vasi da conserva

1. Pulire i bordi dei vasi da conserva con un panno umido pulito.
2. Mettere la guarnizione in gomma e il coperchio ancora umidi e chiudere i vasi con una clip.

### Avvio della sterilizzazione

1. Inserire la leccarda al livello di inserimento 1.
2. Disporre a triangolo i vasi da conserva senza che si tocchino l'uno con l'altro.



3. Versare nella leccarda ½ litro di acqua calda (ca. 80 °C).
4. Impostare Aria Calda CircoTherm®  a 160 °C.

- Nei vasi da ½ o da 1 litro il contenuto inizia a spumeggiare dopo ca. 50 minuti
- Nei vasi da 1½ litri il contenuto inizia a spumeggiare dopo ca. 60 minuti

### Fine della sterilizzazione

Per frutta, cetrioli e concentrato di pomodoro:

1. Spegnerne l'apparecchio appena i vasi da conserva spumeggiano.
  2. Lasciare ancora qualche minuto i vasi da conserva nel vano di cottura.
- Lamponi, fragole, ciliegie o cetrioli: ca. 5 - 10 minuti
  - Altri tipi di frutta: ca. 10 - 15 minuti
  - Concentrato di pomodoro o mousse di mele: ca. 15 - 20 minuti

Per le verdure:

1. Abbassare la temperatura a 100 °C appena i vasi da conserva spumeggiano. Lasciare spumeggiare i vasi da conserva per altri 60 minuti circa nel vano di cottura chiuso.
2. Disattivare l'apparecchio.
3. Lasciare i vasi da conserva nel vano di cottura chiuso ancora per circa 15 - 30 minuti.

### Togliere i vasi da conserva

1. Riporre i vasi da conserva su un panno pulito, coprirli e proteggerli dalle correnti d'aria.
2. Rimuovere le clip solo quando i vasi sono freddi.

# Cura e pulizia

Questo capitolo contiene informazioni su

- Cura e pulizia dell'apparecchio
- Detergenti
- Decalcificazione
- Superfici autopulenti del vano di cottura
- Funzione di pulizia EasyClean®

## Pericolo di corto circuito!

Non pulire l'apparecchio utilizzando detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

### Attenzione!

Danni alle superfici a causa della pulizia non corretta: Non utilizzare:

- detergenti aggressivi o abrasivi
- detergenti contenenti alcol
- pagliette o spugne in lana d'acciaio.

Osservare le indicazioni contenute nelle tabelle.

**Avvertenza:** Si consiglia di procurarsi i prodotti per la cura e la pulizia presso il servizio di assistenza tecnica. Rispettare le istruzioni del produttore.

## Pulizia dell'esterno dell'apparecchio

Componente dell'apparecchio/superficie	Detergente/spugna o panno
Superfici in acciaio inossidabile	Applicare un detersivo per piatti reperibile in commercio con uno straccio morbido umido o un panno in pelle di daino; asciugare con un panno morbido.  In caso di sporco resistente utilizzare un detergente per acciaio inossidabile opacizzato.
Superfici smaltate	Applicare un detersivo per piatti reperibile in commercio con uno straccio morbido umido o un panno in pelle di daino; asciugare con un panno morbido.
Superfici in vetro	Applicare un detersivo per piatti reperibile in commercio con uno straccio morbido umido o un panno in pelle di daino; asciugare con un panno morbido.
Pannelli delle porte	Applicare un detergente per vetro o un detersivo per piatti reperibile in commercio con uno straccio morbido umido o un panno in pelle di daino; asciugare con un panno morbido.  Il pannello interno della porta dell'apparecchio è dotato di un rivestimento particolare che riduce la temperatura riflettendo il calore. In questo modo non viene pregiudicata la visibilità attraverso la porta dell'apparecchio. Quando si apre la porta dell'apparecchio, questo strato di rivestimento può avere l'aspetto di una patina chiara. Ciò rappresenta un fenomeno dovuto alle caratteristiche del materiale e non costituisce un difetto di qualità.
Serbatoio dell'acqua	Utilizzare un normale detersivo reperibile in commercio; strofinare con un panno morbido e lasciare asciugare con il coperchio aperto.  Dopo ogni utilizzo asciugare bene la guarnizione del coperchio.  <b>Attenzione!</b> Danni al serbatoio dell'acqua: Non lavare in lavastoviglie il serbatoio dell'acqua. Pulirlo con un normale detersivo reperibile in commercio
Vano serbatoio	Dopo ogni utilizzo asciugare con un panno morbido

## Pulizia del vano di cottura

### Attenzione!

Danni alle superfici! Non pulire il forno caldo con i detergenti specifici per la pulizia del forno.


### Avvertenze

- La produzione dello smalto avviene a temperature molto elevate. Durante questo processo possono generarsi variazioni cromatiche. Questo è normale e non influisce in alcun modo sul funzionamento dell'apparecchio.
- I bordi delle teglie sottili non possono essere smaltati integralmente e possono pertanto apparire grezzi. La protezione contro la corrosione è tuttavia garantita.


Componente dell'apparecchio	Detergente/spugna o panno
Superfici smaltate (superficie liscia)	Per agevolare la pulizia, è possibile attivare l'illuminazione del vano di cottura ed eventualmente rimuovere la porta dell'apparecchio.  Applicare un detersivo per piatti reperibile in commercio o una soluzione di acqua e aceto con uno straccio morbido umido o un panno in pelle di daino; asciugare con un panno morbido.  Eliminare i residui di cibo bruciati con un panno umido e detersivo per piatti.  In caso di sporco resistente si consiglia di pulire il forno con un detergente apposito. In caso di pulizia con un detergente per forno rispettare le indicazioni del produttore.  Terminata la pulizia, lasciare aperto il vano di cottura per farlo asciugare.
Superfici autopulenti (superfici ruvide)	Osservare le avvertenze nel capitolo: Superfici autopulenti
Guarnizione della porta	Soluzione alcalina di lavaggio calda
Griglia mobile	Soluzione alcalina di lavaggio calda: lasciare in ammollo e pulire con un panno spugna o una spazzola.
Estensioni telescopiche	Soluzione alcalina di lavaggio calda: pulire con un panno spugna o una spazzola.  Non rimuovere il grasso lubrificante dalle guide di estensione, pulire quando sono inserite.  Non lasciare in ammollo e non lavare in lavastoviglie.
Accessori	Mettere in ammollo in acqua calda e detersivo e pulire con una spazzola o una spugna, oppure lavare in lavastoviglie.


## Pulizia

Per evitare di sporcare il vano di cottura,

- pulire il vano di cottura dopo ogni utilizzo in quanto al successivo riscaldamento lo sporco si brucia ed è più difficile rimuoverlo
- eliminare immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido o albume
- se possibile utilizzare Aria calda CircoTherm® , con questa modalità di funzionamento il vano di cottura si sporca meno
- cuocere i dolci morbidi e molto farciti nella leccarda
- arrostiti in stoviglie adatte (ades. tegame) o in una teglia da forno (vedere capitolo: Accessori)


## Decalcificare

È possibile decalcificare l'apparecchio in qualsiasi momento. È necessario tuttavia effettuare la decalcificazione a intervalli regolari, altrimenti non è possibile far funzionare l'apparecchio con l'ausilio del vapore. Il simbolo acceso  lo ricorda.

Dopo l'avvio del funzionamento con l'ausilio del vapore si accende il simbolo  e sul display di testo compare brevemente "Utilizzi prima della decalcificazione 5". Tale numero indica quante volte si può ancora utilizzare l'apparecchio con l'ausilio del vapore (ad es. 5) prima di dover procedere alla decalcificazione. In questo modo si ha il tempo di preparare tempestivamente la decalcificazione.

Il programma di decalcificazione (durata ca. 40 minuti) prevede i seguenti passaggi:

- Decalcificare
- 1° risciacquo
- 2° risciacquo



Per motivi igienici il programma di decalcificazione deve essere completamente terminato prima di poter riutilizzare l'apparecchio. Non può essere interrotto con il tasto Stop .

Se il programma di decalcificazione viene interrotto (ad es. a causa di un'interruzione di corrente o dello spegnimento dell'apparecchio), dopo la riaccensione dell'apparecchio viene richiesto di far proseguire il programma di decalcificazione. Il programma riprende ripetendo il passaggio sul quale si era interrotto (ad es. 1° risciacquo).

### Attenzione!

- Danni all'apparecchio: Per la decalcificazione, utilizzare esclusivamente le pastiglie decalcificanti raccomandate. Prodotti di altro tipo potrebbero danneggiare l'apparecchio. Per ordinare le pastiglie decalcificanti presso il servizio di assistenza tecnica: Cod. articolo 310967  
Per ordinare le pastiglie decalcificanti presso un rivenditore: Cod. articolo TZ60002
- Danni alle superfici: Non utilizzare la soluzione decalcificante sul pannello di controllo o sulle altre superfici delicate. Se questo dovesse accadere, rimuovere subito la soluzione decalcificante con acqua.





### Avviare il programma di decalcificazione.

È possibile avviare il programma di decalcificazione soltanto quando il vano di cottura si è raffreddato. Non deve essere indicato alcun calore residuo ( o ).




Se prima della decalcificazione è stato utilizzato l'apparecchio con l'ausilio del vapore, disattivare l'apparecchio affinché l'acqua residua venga pompata fuori dal sistema di vaporizzazione.

1. Far sciogliere le pastiglie in acqua per ottenere una soluzione decalcificante.

**Avvertenza:** Osservare le istruzioni del produttore delle pastiglie decalcificanti.





2. Attivare l'apparecchio.
3. Tenere premuto il tasto di decalcificazione  per 3 secondi. Compare "Versare il decalcificante nel serbatoio e premere il tasto avvio" e  (descale = decalcificare).
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con 400 ml di soluzione decalcificante e inserirlo fino all'arresto. Smaltire la soluzione decalcificante rimasta e sciacquare con acqua.
5. Premere il tasto avvio .  
Viene visualizzato il simbolo . Inizia la decalcificazione.

### Avvertenze

- Se il serbatoio dell'acqua non è pieno, viene emesso un segnale acustico e la decalcificazione non si avvia. Riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione decalcificante e inserirlo fino all'arresto.
- Viene emesso un segnale acustico e lampeggia il simbolo , il tasto avvio  non è stato premuto. Premere il tasto avvio .
- Sul display orologio si può vedere quanto manca alla fine della decalcificazione.





### 1° risciacquo

Una volta conclusa la decalcificazione, viene emesso un segnale acustico e sul display di testo compare "Svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua pulita".

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua, sciacquarlo con cura e riempirlo con 400 ml di acqua pulita.
2. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.  
Compare "1° risciacquo" e  (rinsing 1 = 1° risciacquo). Il simbolo  lampeggia.
3. Premere il tasto avvio .  
Viene visualizzato il simbolo . L'apparecchio risciacqua.

Al termine del 1° risciacquo viene emesso un segnale acustico e sul display di testo compare "Svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua pulita".

### 2° risciacquo

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua, sciacquarlo con cura e riempirlo con 400 ml di acqua pulita.
2. Reinserire il serbatoio dell'acqua fino all'arresto.  
Compare "2° risciacquo" e  (rinsing 2 = 2° risciacquo). Il simbolo  lampeggia.
3. Premere il tasto avvio .  
Viene visualizzato il simbolo . L'apparecchio risciacqua.

Al termine del 2° risciacquo viene emesso un segnale acustico e sul display di testo compare "Svuotamento e pulizia serbatoio" e "Decalcificazione conclusa".

### Eliminazione dell'acqua residua

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua e risciacquarlo con cura.
2. Disattivare l'apparecchio.

## Superficie autopulente

La parete posteriore del vano di cottura è rivestita con uno strato in smalto autopulente in grado di assorbire e sciogliere gli spruzzi prodotti durante la cottura, quando il forno è in funzione.

Gli schizzi più consistenti vengono talvolta eliminati solo dopo vari utilizzi del forno.

Eventuali variazioni cromatiche della parete posteriore non compromettono la funzione di autopulizia.

### Attenzione!

Danni alla superficie autopulente in seguito all'utilizzo di detersivi per forno! Non utilizzare mai detersivi per forno per la pulizia delle superfici autopulenti.


Nel caso in cui il detersivo per forno venga accidentalmente a contatto con le superfici autopulenti, rimuoverlo immediatamente con una spugna e acqua abbondante.

### Attenzione!

Danni alle superfici autopulenti in seguito all'utilizzo di detersivi e spugne abrasive e corrosive!

Non utilizzare detersivi contenenti sostanze abrasive o acidi. Non utilizzare pagliette o spugne in lana d'acciaio.

## EasyClean®

Per agevolare la pulizia del vano di cottura, l'apparecchio è dotato della funzione di pulizia EasyClean® . Grazie all'evaporazione controllata automaticamente della soluzione di acqua e detersivo, i residui di sporco si ammorbidiscono e si possono rimuovere più facilmente.

In caso di sporco resistente

- lasciare agire per un po' la soluzione di acqua e detersivo prima di attivare la funzione di pulizia
- frizionare i punti sporchi con del detersivo prima di attivare la funzione di pulizia
- una volta raffreddatosi il vano di cottura, ripetere la modalità di funzionamento EasyClean®

### Preparazione e attivazione

La modalità EasyClean® si avvia unicamente se il vano cottura si è raffreddato.

### Pericolo di bruciature e danni alle superfici!

Non versare mai acqua nel vano di cottura caldo in quanto si sviluppa vapore e si può danneggiare lo smalto a causa della variazione di temperatura.

1. Togliere gli accessori dal vano di cottura.
2. Versare con attenzione 0,4 litri d'acqua (non distillata) con un po' di detersivo per piatti nella vaschetta sul fondo del vano di cottura (figura A).
3. Chiudere la porta dell'apparecchio.
4. Attivare EasyClean®.

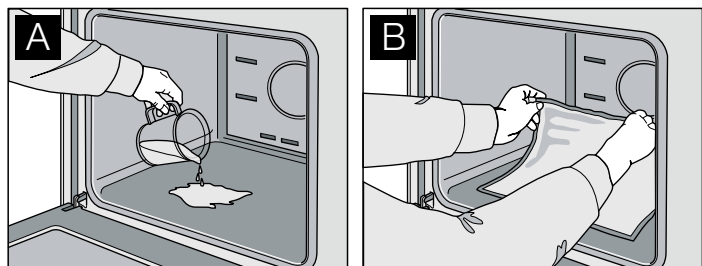
Il display di testo visualizza "EasyClean in funzione" e il display della temperatura **EE5**.

Se dopo l'attivazione di EasyClean® sul display di testo compare "Impossibile" e sul display della temperatura compaiono in maniera alternata **h** o **H** e **EE5**, il vano di cottura non si è completamente raffreddato.

Attendere che il vano di cottura si raffreddi del tutto e attivare di nuovo EasyClean®.

Al termine della funzione di pulizia EasyClean® si attiva l'illuminazione del vano di cottura e il display di testo visualizza "EasyClean terminata". Viene emesso un segnale acustico.

5. Premere il tasto funzione orologio per arrestare la funzione orologio.



## Pulizia successiva e disattivazione


Non lasciare l'acqua residua nel vano di cottura per un periodo di tempo prolungato (ades. tutta la notte).

1. Aprire la porta dell'apparecchio e togliere l'acqua residua con un panno spugna assorbente (figura B).
2. Pulire il vano di cottura con un panno spugna, una spazzola morbida o una spugna per pentole.

**Avvertenza:** I residui ostinati ancora presenti si possono rimuovere con un raschietto per vetroceramica.

3. Rimuovere gli aloni di calcare con un panno imbevuto di aceto, ripassare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido, anche sotto la guarnizione della porta.
4. Riportare il selettore delle modalità di funzionamento su 0.
5. Terminata la pulizia, lasciare aperta la porta dell'apparecchio per 1 ora circa in posizione di blocco (ca. 30°) in modo che le superfici smaltate del vano di cottura si possano asciugare.

## Asciugatura rapida

1. Terminata la pulizia lasciare aperta la porta dell'apparecchio in posizione di blocco (ca. 30°).
2. Impostare Aria calda CircoTherm®  a 50 °C.
3. Dopo 5 minuti disattivare l'apparecchio e chiudere la porta.

## Smontaggio e montaggio della porta

Per agevolare la pulizia è possibile smontare la porta dell'apparecchio.

### Pericolo di lesioni!

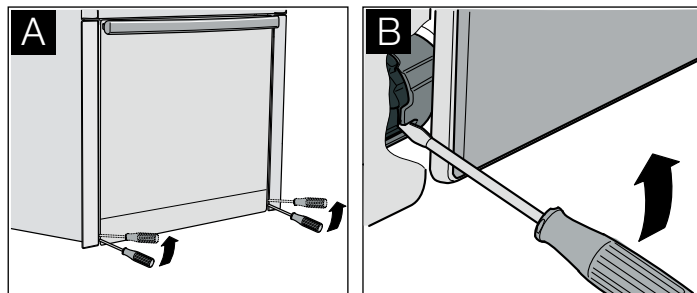
Le cerniere della porta potrebbero richiudersi con violenza. Agganciare e sganciare la porta dell'apparecchio ruotando i due dispositivi di arresto fino allo scatto.

### Pericolo di lesioni!

Se la porta dell'apparecchio è stata rimossa senza ruotare i due dispositivi di arresto fino allo scatto, la cerniera può richiudersi. Non toccare la cerniera. Chiamare il servizio di assistenza tecnica.

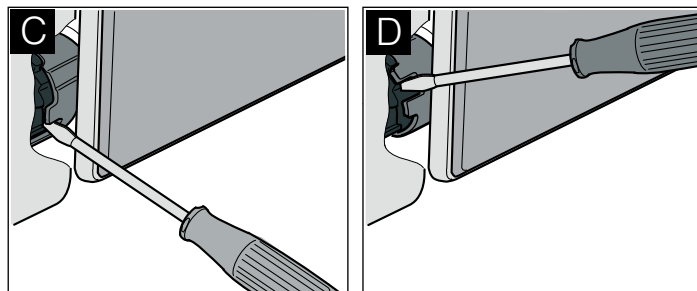
## Smontaggio della porta dell'apparecchio

1. Aprire il bloccaggio della cerniera a destra e a sinistra (figura A).  
A tale scopo, servendosi di un cacciavite, spingere verso l'alto fino all'arresto il bloccaggio della cerniera (figura B) da entrambi i lati.

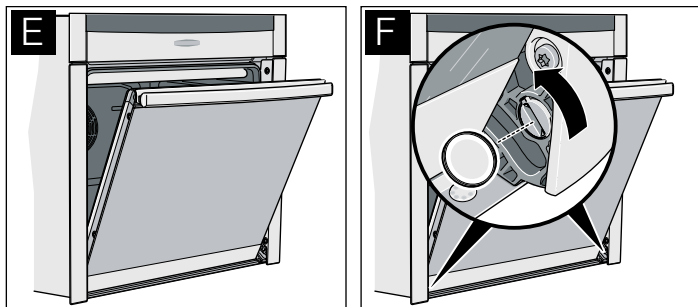


Bloccaggio della cerniera chiuso (figura C)

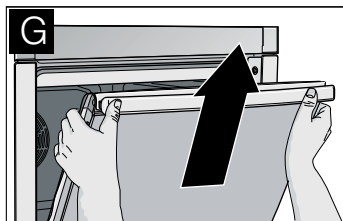
Bloccaggio della cerniera aperto (figura D)



2. Aprire un po' la porta dell'apparecchio (figura E).
3. Servendosi di una moneta ruotare fino allo scatto i due dispositivi di arresto a destra e a sinistra collocati sul fondo all'interno dell'apparecchio (figura F).  
Dispositivo di arresto a sinistra: in senso orario  
Dispositivo di arresto a destra: in senso antiorario

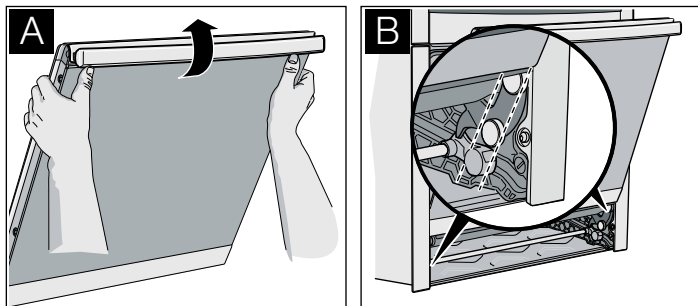


4. Chiudere leggermente la porta dell'apparecchio finché non si percepisce lo scatto dei dispositivi di arresto.  
Adesso non è possibile né aprire la porta né chiuderla.
5. Sollevare leggermente la maniglia della porta con entrambi i pollici e togliere la porta dell'apparecchio sollevandola (figura G).

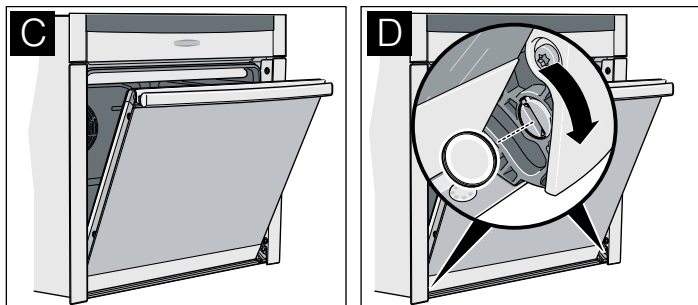


#### Montaggio della porta dell'apparecchio

1. Tenere la porta dell'apparecchio e con entrambi i pollici sollevare leggermente la maniglia (figura A).
2. Agganciare la porta dell'apparecchio sopra i rulli di guida a destra e a sinistra contemporaneamente (figura B).



3. Verificare che la porta dell'apparecchio non sia storta e che sia completamente agganciata (figura C).
4. Allentare i due dispositivi di arresto della porta dell'apparecchio servendosi di una moneta (figura D).  
Dispositivo di arresto a sinistra: in senso antiorario  
Dispositivo di arresto a destra: in senso orario



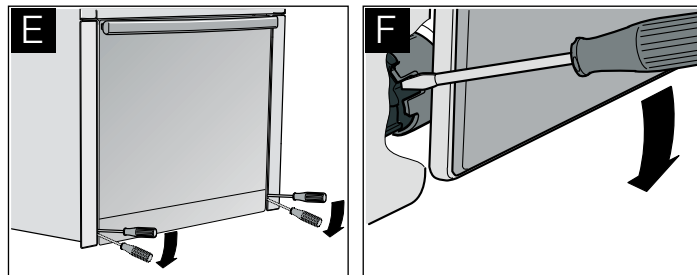
5. Riaprire un po' la porta dell'apparecchio e richiuderla.

#### **⚠ Pericolo di lesioni a causa dei bloccaggi delle cerniere non chiusi!**

La porta dell'apparecchio può sganciarsi. Pericolo di lesioni o di danni alla porta dell'apparecchio. Dopo il montaggio chiudere sempre il bloccaggio della cerniera a destra e a sinistra.

6. Chiudere il bloccaggio della cerniera a destra e a sinistra (figura E).

A tale scopo, servendosi di un cacciavite, spingere verso il basso fino all'arresto il bloccaggio della cerniera (figura F) da entrambi i lati.



#### Pulizia dei pannelli della porta

Per una migliore pulizia è possibile rimuovere i pannelli della porta dell'apparecchio.

#### **⚠ Pericolo di lesioni!**

I componenti all'interno della porta dell'apparecchio possono essere affilati e provocare ferite da taglio. Indossare guanti protettivi.

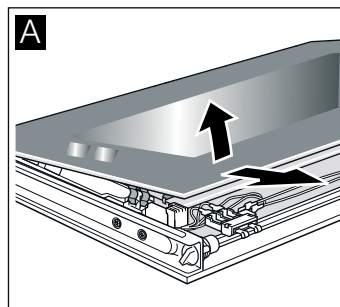
#### **⚠ Pericolo di lesioni!**

L'apparecchio potrà essere utilizzato nuovamente soltanto dopo aver montato correttamente i pannelli e la porta.

#### Smontaggio del pannello della porta

**Avvertenza:** Prima di smontare il pannello, controllare bene la sua posizione per evitare di rimontarlo al contrario.

1. Sganciare la porta dell'apparecchio e appoggiarla con la parte anteriore su una superficie morbida e pulita (vedere il capitolo: Smontare e rimontare la porta dell'apparecchio).
2. Sollevare leggermente e con cautela il pannello della porta e sfilarlo in direzione della freccia (figura A).

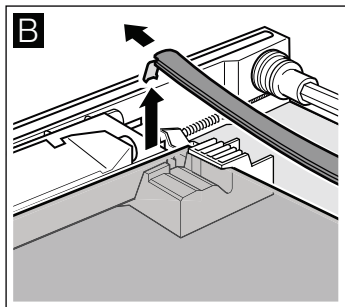




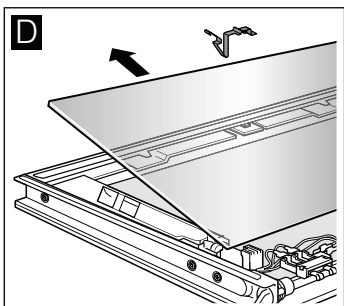
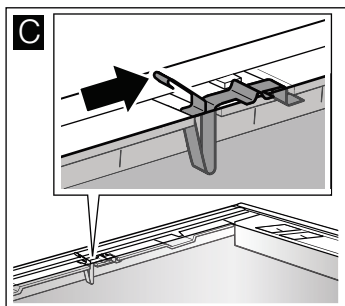
## Smontaggio del pannello intermedio

**Avvertenza:** Prima di smontare il pannello intermedio, controllare bene la sua posizione per evitare di rimontarlo al contrario.

1. Rimuovere la guarnizione. Tirare la guarnizione verso l'esterno e sfilarla verso l'alto (figura B).



2. Allentare e rimuovere il supporto (figura C).
3. Sollevare leggermente il pannello intermedio ed estrarlo (figura D).



## Pulizia

Per la pulizia dei pannelli della porta, utilizzare un detergente per vetri e un panno morbido.

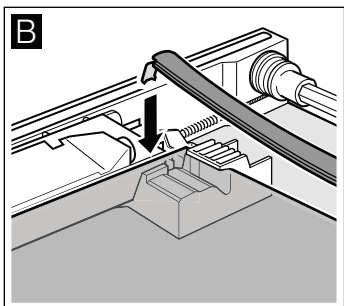
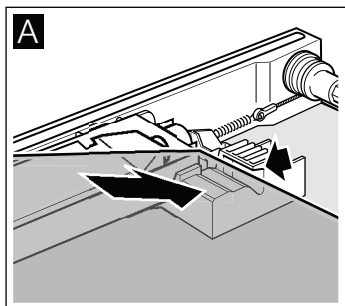
## Attenzione!

Non utilizzare né detergenti abrasivi o corrosivi né il raschietto per vetro. Il vetro potrebbe danneggiarsi.

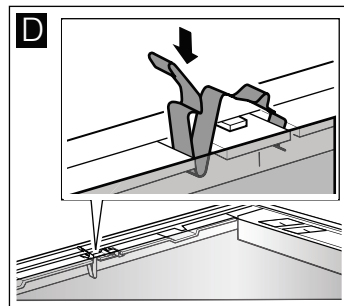
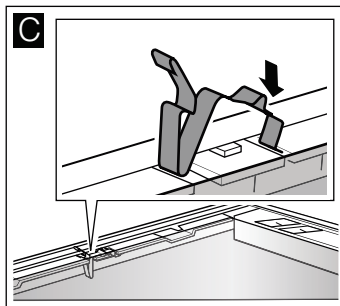
## Montaggio del pannello intermedio

**Avvertenza:** Durante il montaggio controllare che la dicitura "right above" si trovi capovolta in basso a sinistra.

1. Spingere il pannello intermedio inclinandolo e facendolo scorrere indietro fino all'arresto (figura A).
2. Riagganciare la guarnizione da entrambi i lati (figura B).

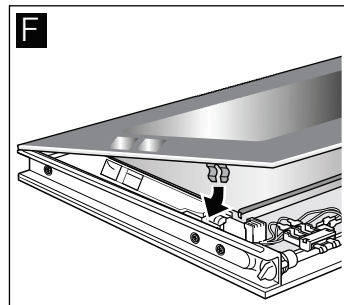
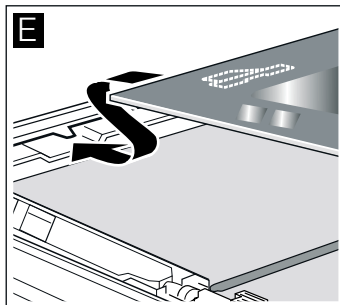


3. Riposizionare il supporto (figura C).
4. Premere il supporto verso il basso finché non si aggancia (figura D).



## Montaggio del pannello della porta

1. Inserire il pannello della porta inclinandolo e facendolo scorrere indietro in entrambi i supporti (figura E).
2. Spingere lateralmente il pannello della porta finché non si aggancia (figura F).



3. Rimontare la porta dell'apparecchio.

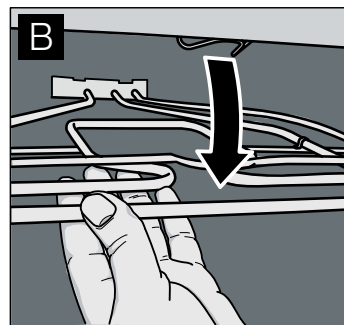
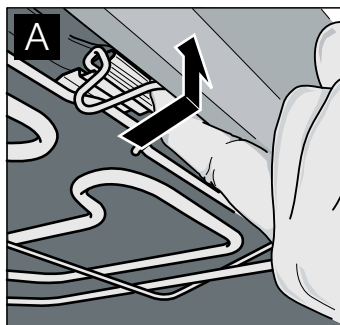
## Pulizia della parete superiore del vano di cottura

Per pulire la parete superiore del vano di cottura in modo semplice e veloce, è sufficiente rimuovere la resistenza grill.

**⚠ Pericolo di scottature causate da parti calde nel vano di cottura!**

Aspettare fino a quando il vano di cottura non si è raffreddato.

1. Tirare in avanti la staffa di arresto della resistenza grill e spingere verso l'alto finché la resistenza grill non si sgancia (figura A).
2. Tenere ferma la resistenza grill e ribaltarla verso il basso (figura B).



3. Pulire la parete superiore del vano di cottura.
4. Tirare in avanti la staffa di arresto e tenerla premuta verso l'alto.
5. Spingere la resistenza grill verso l'alto finché non si aggancia.

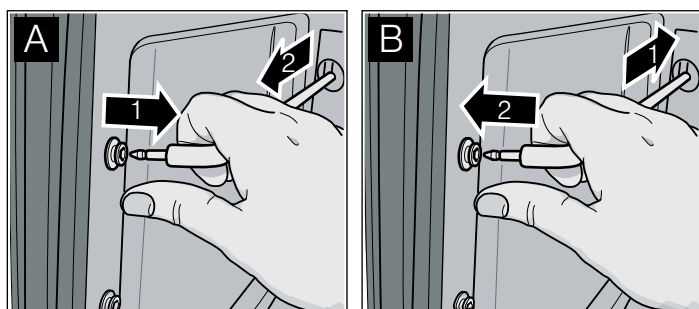
## Pulizia della griglia mobile

Per una migliore pulizia è possibile sganciare la griglia mobile.

**⚠ Pericolo di scottature causate da parti calde nel vano di cottura!**

Aspettare fino a quando il vano di cottura non si è raffreddato.

1. Estrarre la parte anteriore della griglia mobile in avanti e sganciarla (figura A).
2. Pulire la griglia mobile con il detersivo e una spugna per piatti oppure una spazzola.
3. Dopo aver pulito la griglia mobile, agganciarla seguendo la procedura in ordine inverso (figura B).



## Pulizia delle estensioni telescopiche

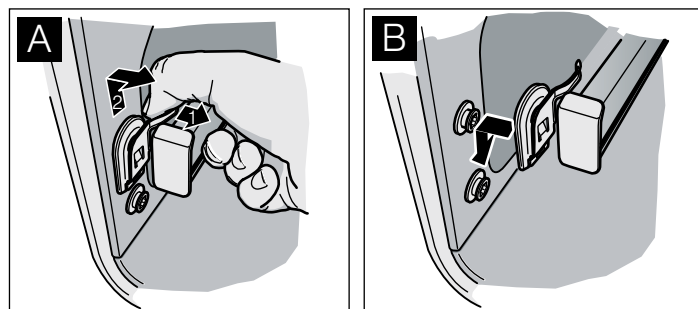
Per una migliore pulizia è possibile sganciare le estensioni telescopiche.

**⚠ Pericolo di scottature causate da parti calde nel vano di cottura!**

Aspettare fino a quando il vano di cottura non si è raffreddato.

## Sganciare le estensioni telescopiche

1. Tenere tirata la lamina a molla (figura A).
2. Spingere verso l'alto la parte anteriore dell'estensione telescopica e sganciarla lateralmente.
3. Estrarre la parte posteriore dell'estensione telescopica.



## Pulizia delle estensioni telescopiche

Pulire le estensioni telescopiche con il detersivo e una spugna per piatti oppure una spazzola.

## Montaggio delle estensioni telescopiche

1. Infilare la parte posteriore dell'estensione telescopica finché non è ben inserita.
2. Inclinare la parte anteriore dell'estensione telescopica verso l'alto e spingerla verso il basso fino ad agganciarla (figura B).
3. Spingere in dentro le estensioni telescopiche finché non sono ben inserite e chiudere la porta dell'apparecchio.

# Guasti e riparazioni

Non sempre è necessario chiamare il servizio assistenza tecnica. In alcuni casi è possibile porvi rimedio autonomamente. Nella seguente tabella sono riportati alcuni consigli in proposito.

## ⚠ Pericolo di scariche elettriche!

- Gli interventi sull'elettronica dell'apparecchio possono essere eseguiti solo da un tecnico specializzato.
- Gli interventi sul sistema elettronico dell'apparecchio devono essere eseguiti in completa assenza di corrente. Attivare il salvavita o disattivare il fusibile dalla scatola corrispondente nella propria abitazione.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il funzionamento elettrico è difettoso (ades. le spie non si illuminano più)	Il fusibile è difettoso	Controllare ed eventualmente sostituire i fusibili nella relativa scatola.
Il liquido o l'impasto fluido si accumula su un lato	Apparecchio non montato in piano	Verificare il montaggio dell'apparecchio (vedere le istruzioni di montaggio)
Sul display orologio lampeggia <b>0:00</b>	L'alimentazione elettrica è stata interrotta	Premere il tasto Funzione orologio <b>&lt;&gt;</b> , impostare nuovamente l'ora (vedere il capitolo: Orologio elettronico)
Sul display orologio lampeggia <b>0:00</b> , sul display della temperatura compare "rrr"	L'alimentazione elettrica è stata interrotta durante il funzionamento dell'apparecchio	Premere il tasto Funzione orologio <b>&lt;&gt;</b> , impostare nuovamente l'ora (vedere il capitolo: Orologio elettronico)
L'apparecchio richiede la decalcificazione oppure il 1° o il 2° risciacquo	Durante il processo di decalcificazione è stata interrotta l'alimentazione elettrica oppure l'apparecchio è stato spento	Dopo la riaccensione dell'apparecchio ripetere la fase del processo che è stata interrotta (ad es. 1° risciacquo) e far proseguire la decalcificazione.
Sul display orologio compare "E011"	Assegnazione della durata di un tasto	Rimuovere l'assegnazione della durata del tasto e premere il tasto funzione orologio <b>&lt;&gt;</b>
Sul display orologio compare "EXXX", ades. E300	Errore interno dell'elettronica dell'apparecchio	Premere il tasto funzione orologio <b>&lt;&gt;</b> . Se il messaggio non si spegne, staccare la spina e reinserirla dopo circa 10 secondi
Impossibile utilizzare l'apparecchio, sul display di testo compare "Apparecchio disabilitato", sul display della temperatura compaiono <b>∞</b> e <b>-5-</b>	L'apparecchio è stato disabilitato	Disattivazione del blocco (vedere il capitolo: Sicurezza bambino)



Guasto	Possibile causa	Rimedio
Impossibile utilizzare l'apparecchio, sul display di testo compare "Apparecchio disabilitato in modo permanente", sul display della temperatura compaiono $\infty$ e $-5P$	L'apparecchio è stato disabilitato permanentemente	Disattivazione della disabilitazione permanente (vedere il capitolo: Sicurezza bambino)
L'apparecchio non si riscalda, sul display orologio lampeggiano i due punti, sul display della temperatura compare ades. $150^{\circ}$	È stata premuta una combinazione di tasti	Ruotare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione zero $\circ$ , tenere premuto il tasto Info $i$ per 3 secondi, poi tenere premuto il tasto funzione orologio $\triangleleft \triangleright$ per 4 secondi e nuovamente il tasto Info $i$ per 3 secondi
Le funzioni elettroniche sono disturbate	Impulsi energetici (ades. fulmine)	Impostare nuovamente la funzione corrispondente
Dopo l'impostazione di una modalità di funzionamento, sul display della temperatura compaiono $H$ o $h$ , sul display di testo compare "Impossibile"	L'apparecchio non si è raffreddato completamente	Aspettare fino a quando l'apparecchio non si è raffreddato, poi impostare di nuovo la modalità di funzionamento.
L'apparecchio si è disattivato automaticamente, sul display di testo compare "Spegnimento di sicurezza", sul display della temperatura lampeggia $0:00$	L'apparecchio si è spento per evitare il surriscaldamento	Riportare il selettore delle modalità di funzionamento su $\circ$
Sul display della temperatura lampeggia $000$	L'apparecchio non è spento	Riportare il selettore delle modalità di funzionamento in posizione $\circ$ e innestarlo
Durante la cottura al forno o al grill si crea del fumo	Il grasso presente sulla resistenza del grill brucia	Proseguire la cottura al grill oppure arrosto finché il grasso sulla resistenza del grill non si è bruciato
	La griglia o la leccarda sono inserite in modo errato	Controllare i livelli di inserimento (vedere il capitolo: Cottura al forno o al grill)
Nel vano di cottura si forma una spessa condensa	È un fenomeno normale (ades. dolci con farcitura molto umida o arrosto grande)	Durante il funzionamento, di tanto in tanto aprire brevemente la porta dell'apparecchio
Gli accessori smaltati hanno macchie chiare e opache	Fenomeno normale provocato dal sugo della carne o dal succo della frutta	Impossibile
Il vetro della porta è appannato	Fenomeno normale dovuto agli sbalzi di temperatura	Scaldare l'apparecchio a $100^{\circ}\text{C}$ e spegnerlo nuovamente dopo 5 minuti
Utilizzando l'ausilio del vapore la pietanza risulta troppo umida o troppo secca	L'ambito di altezza impostato non è corretto	Nel menu Impostazioni di base verificare ed eventualmente modificare l'ambito di altezza
	Non è stata selezionata l'intensità vapore corretta	Selezionare un'intensità vapore più alta o più bassa
Occorre decalcificare spesso l'apparecchio	La durezza dell'acqua impostata è troppo alta	Nel menu Impostazioni di base verificare ed eventualmente modificare la durezza dell'acqua
Sul display della temperatura compare "E870"	La pompa ha pompato ripetutamente aria	Premere il tasto Funzione orologio $\triangleleft \triangleright$ Riempire il serbatoio dell'acqua e inserirlo fino all'arresto
Sul display della temperatura compare "E8XX"	La funzione con l'ausilio del vapore è difettosa	Premere il tasto Funzione orologio $\triangleleft \triangleright$ <b>Avvertenza:</b> Le applicazioni che non prevedono l'ausilio del vapore sono pronte all'uso

## Sostituzione della lampadina del forno

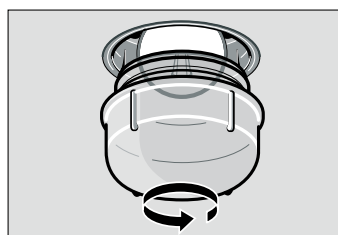
Sostituire la lampadina del forno quando è guasta.

Le lampadine di ricambio sono disponibili presso il servizio clienti o il rivenditore specializzato: E14, 220 - 240 V, 40 W, termoresistenti fino a  $300^{\circ}\text{C}$ . Si consiglia di utilizzare soltanto queste lampadine per il forno.

### Pericolo di scariche elettriche!

Scollegare l'apparecchio. Azionare il salvavita oppure estrarre il fusibile nella relativa scatola posta nell'appartamento.

1. Stendere un canovaccio nel vano di cottura freddo per evitare di danneggiarlo.
2. Girare verso sinistra la copertura in vetro ed estrarla.



3. Sostituire la lampadina del forno con una dello stesso modello.

4. Avvitare nuovamente la copertura in vetro.

5. Rimuovere il canovaccio e attivare il fusibile.

**Avvertenza:** Utilizzare guanti in gomma se non si riesce a svitare la copertura in vetro. Oppure ordinare degli ausili per lo smontaggio presso il servizio di assistenza tecnica (cod. ord. 613634).

## Sostituzione delle lampadine alogene

Le lampadine di ricambio sono disponibili presso il servizio di assistenza tecnica o il rivenditore specializzato. Utilizzare esclusivamente queste lampadine alogene:

Osram HALOSTAR ECO, 12 V, GY 6.35, 25 W

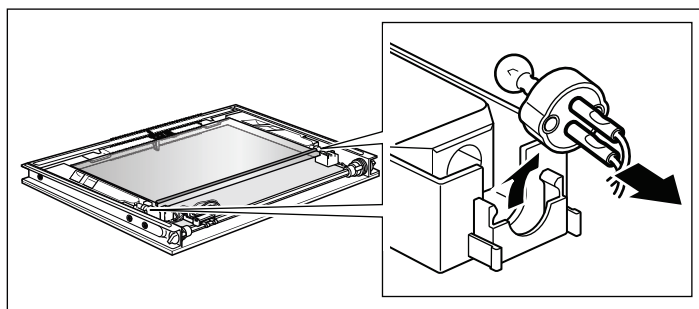
### Pericolo di scottature!

Durante il funzionamento le lampadine alogene diventano molto calde. Per sostituirle, attendere fino a quando non si sono raffreddate.

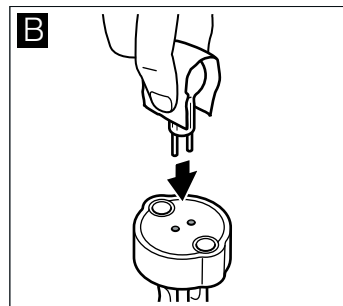
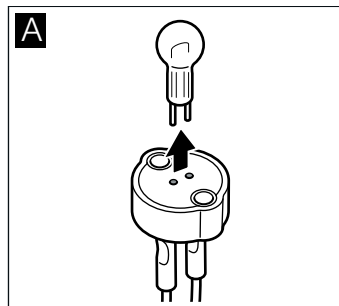
### Attenzione!

Offuscamento delle lampadine alogene: Non toccare le lampadine alogene con le dita. Il grasso può depositarsi sul vetro, viene poi bruciato e offusca il vetro della lampadina. Per la sostituzione usare un panno pulito.

1. Smontaggio della porta dell'apparecchio (vedere il capitolo: Smontare e rimontare la porta dell'apparecchio).
2. Smontaggio del pannello della porta (vedere il capitolo: Pulizia dei pannelli della porta).
3. Rimuovere dal supporto la lampadina alogena difettosa insieme al portalampada ed estrarla con cautela dal riflettore.



4. Estrarre la lampadina alogena difettosa dal portalampada (figura A).
5. Inserire la nuova lampadina alogena nel portalampada. Utilizzare a tale scopo un panno pulito (figura B).



6. Reinserire il portalampada nella porta dell'apparecchio.

7. Rimontare il pannello e la porta.

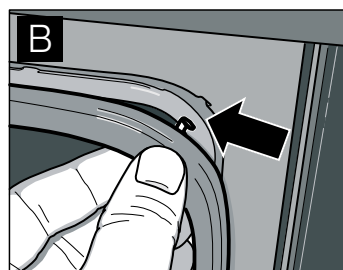
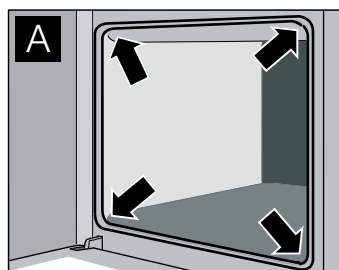
## Sostituzione della guarnizione della porta

Se la guarnizione è difettosa deve essere sostituita. Le guarnizioni di ricambio possono essere richieste presso il servizio di assistenza clienti.

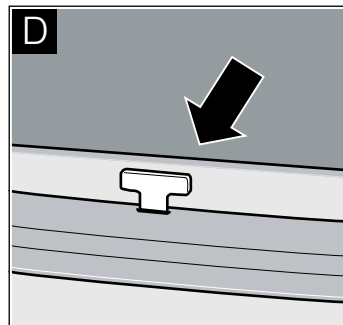
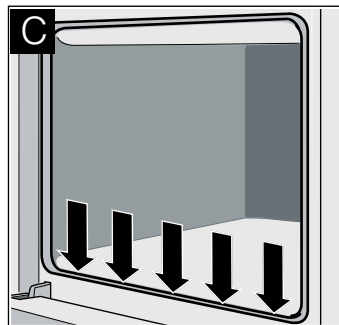
### Sganciare la guarnizione

La guarnizione è fissata in nove punti.

1. Sganciare la guarnizione (figura B) in quattro punti (figura A).



2. Sganciare la guarnizione negli altri cinque punti (figura C) con una leggera rotazione (figura D).



### Agganciare la guarnizione

1. Agganciare la guarnizione (figura B) in quattro punti (figura A).
2. Agganciare la guarnizione negli altri cinque punti (figura C) con una leggera rotazione (figura D).
3. Controllare il fissaggio della guarnizione.

## Servizio di assistenza tecnica

Il servizio di assistenza tecnica è a disposizione per eventuali riparazioni. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario.

### Codice del prodotto (E) e numero di produzione (FD)

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice del prodotto (E) e il numero di produzione (FD), in modo da poter ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta con i numeri è visibile a destra, di lato alla porta del forno. Per avere

subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

Codice del  
prodotto (E)

Numero di  
produzione  
(FD)

Servizio di assistenza  
tecnica ☎

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del tecnico del servizio di assistenza non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I 800-522822  
Linea verde

CH 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati e con pezzi di ricambio originali per il vostro elettrodomestico.

Pietanze sperimentate

Queste tabelle sono state create per gli enti di controllo al fine di agevolare le verifiche e i test dei diversi apparecchi.

Pietanze sperimentali conformi alla norma EN 50304/ EN 60350 (2009) o IEC 60350.

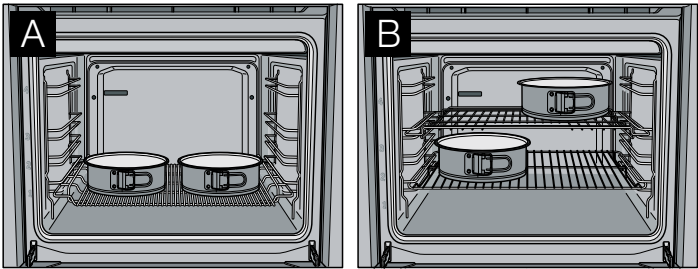
Osservare le avvertenze contenute nelle tabelle relative al preriscaldamento. I valori delle tabelle si considerano senza riscaldamento rapido.

**Avvertenza:** Per la cottura al forno utilizzare inizialmente la temperatura più bassa tra quelle indicate.

Cottura al forno	Livello di inserimento	Modalità di funzionamento	Temperatura in °C	Durata della cottura in minuti
Biscotti	3		140 - 150*	25 - 35
	1		150 - 160	20 - 40
	1 + 3		140 - 150*	30 - 40
	1 + 3 + 4		130 - 140*	40 - 50
Small Cakes (20 pezzi per teglia)	3		160 - 170**	25 - 30
	1		160 - 180	25 - 35
	1 + 3		140 - 150**	30 - 40
	1 + 3 + 4		140 - 150**	35 - 50
Pan di Spagna con acqua	2		160 - 170*	25 - 35
	1		160 - 170*	25 - 35
Torta di mele coperta (stampi in lamiera nera uno accanto all'altro, figura A)	1		170 - 180*	60 - 70
Torta di mele coperta (stampi in lamiera nera uno accanto all'altro, figura A)	1		180 - 190	75 - 85
Torta di mele coperta (stampi in lamiera nera disposti sfalsati, figura B)	1 + 3		170 - 180*	65 - 75

\* Preriscaldare il forno

\*\* Preriscaldare per 10 minuti



Cottura al grill	Livello di inserimento	Modalità di funzionamento	Temperatura in °C	Durata del grill in minuti
Toast (leccarda + griglia)	3 + 4		int*	1 - 2
Bistecche di manzo, 12 pezzi (leccarda + griglia)	3 + 4		int	20 - 25**

\* Preriscaldare per 10 minuti

\*\* Girare trascorsi 2/3 del tempo



Constructa Neff  
Vertriebs-GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München



9000629080

930416